Cordless Circular Saw

Instruction Manual

Akku-Handkreissäge

Betriebsanleitung

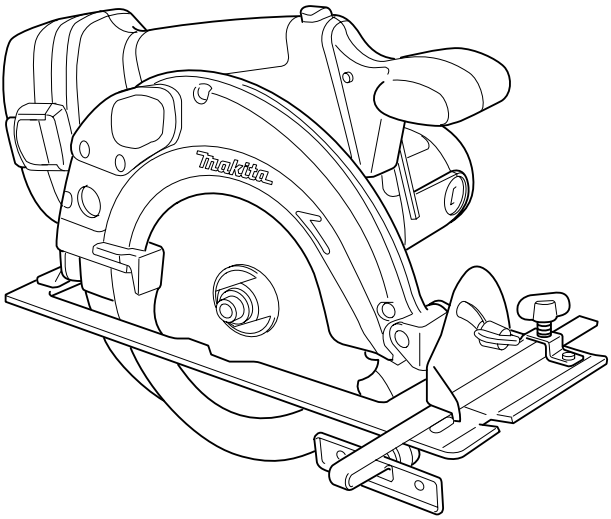
Bezprzewodowa piła tarczowa

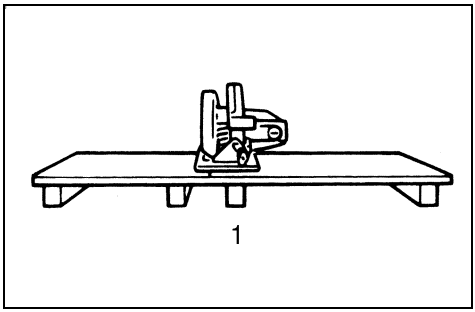
Instrukcja obsługi

Беспроводная дисковая пила

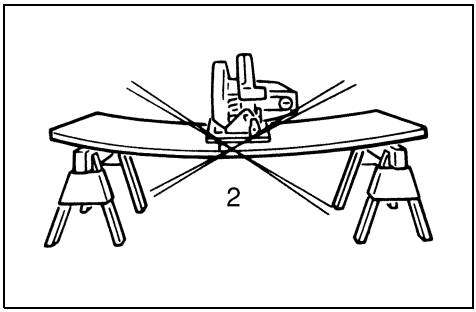
Инструкция по эксплуатации

5621RD

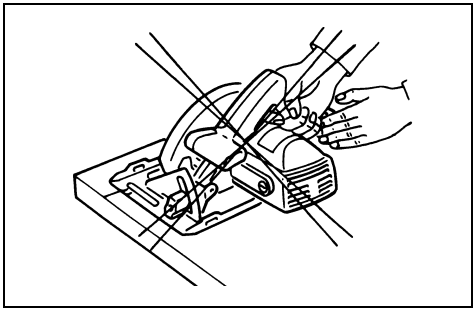




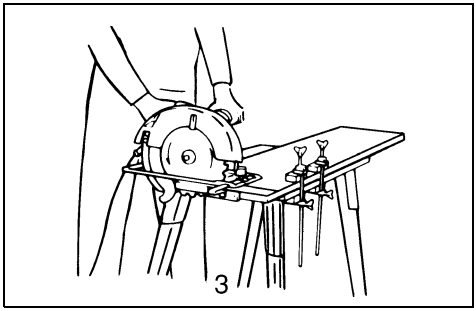
1



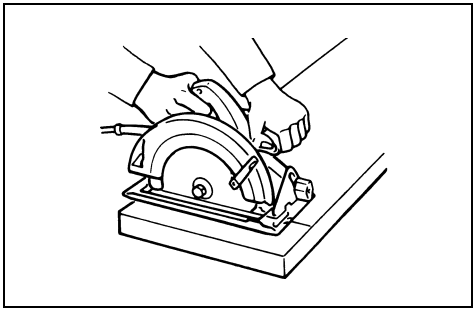
2



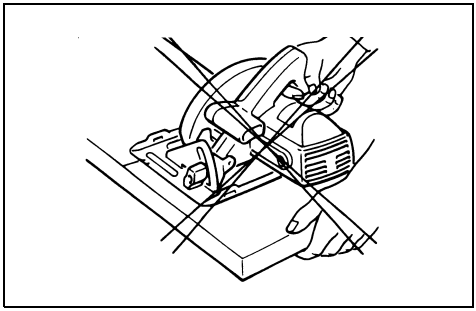
3



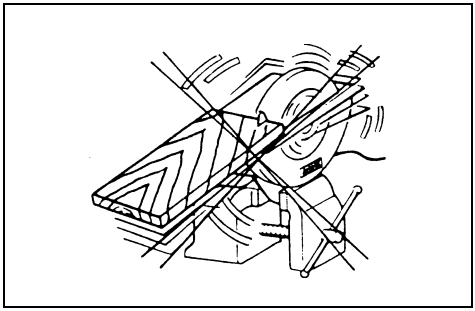
4



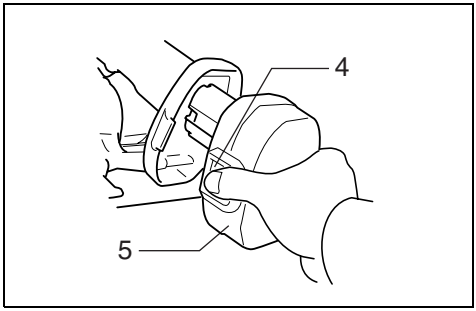
5



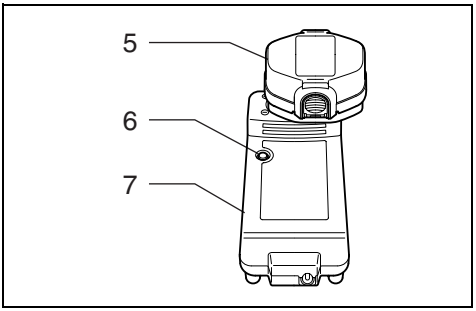
6



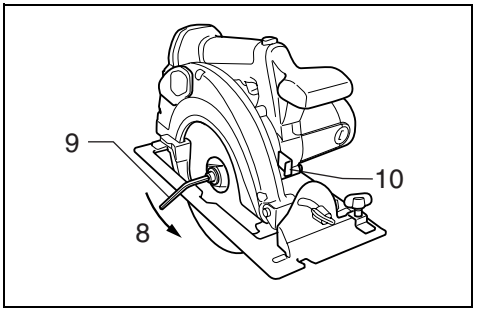
7



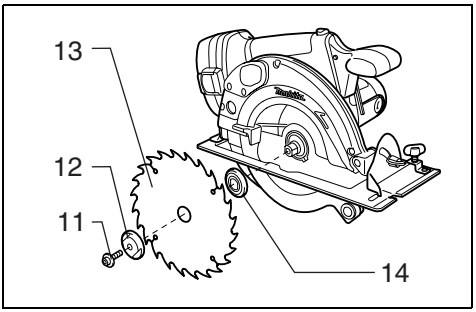
8



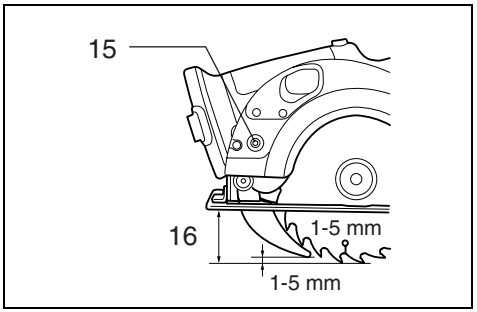
9



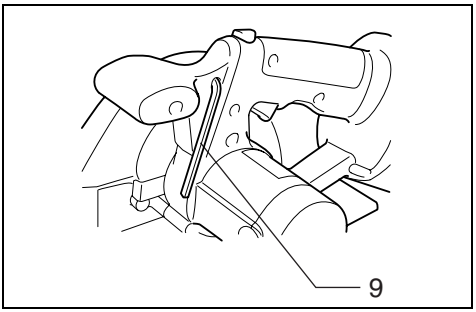
10



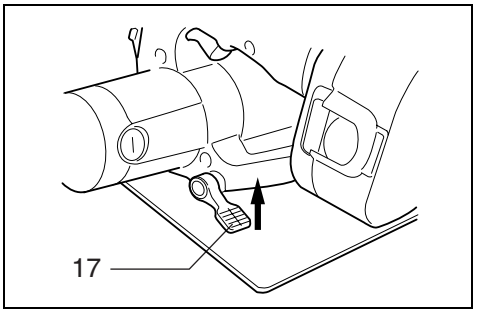
11



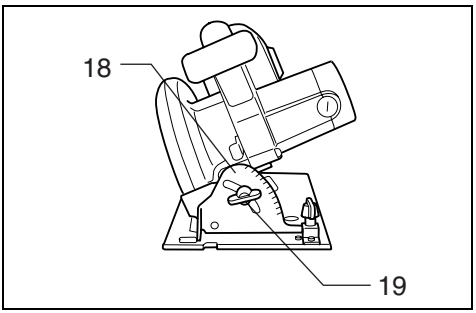
12



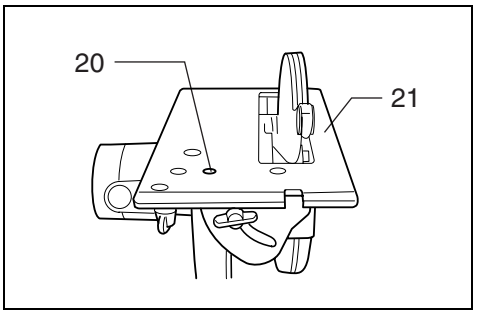
13



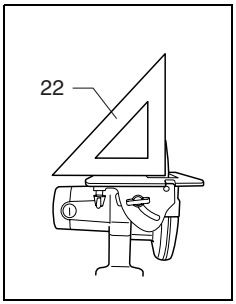
14



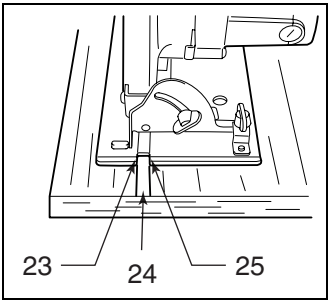
15



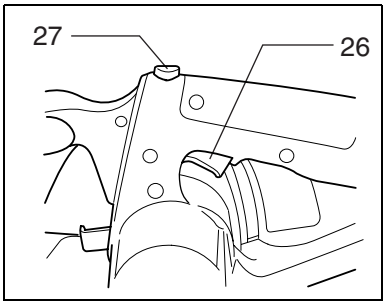
16



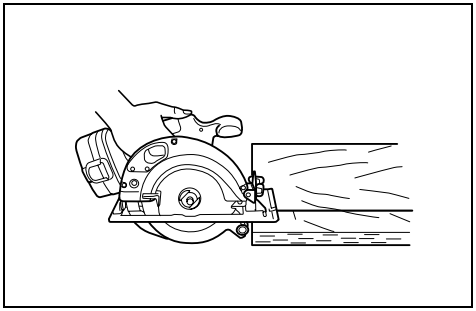
17



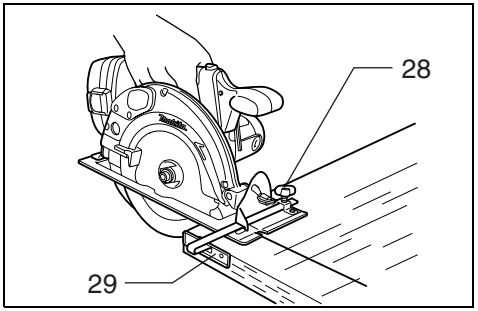
18



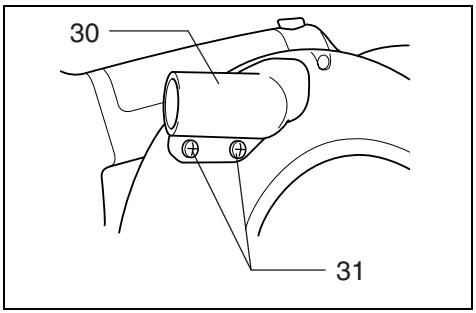
19



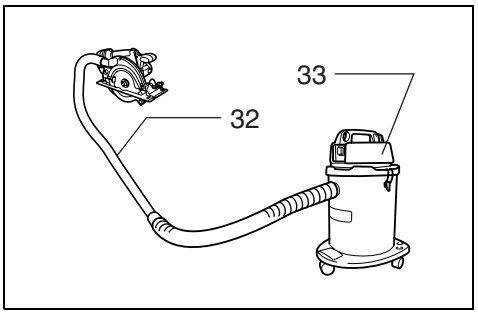
20



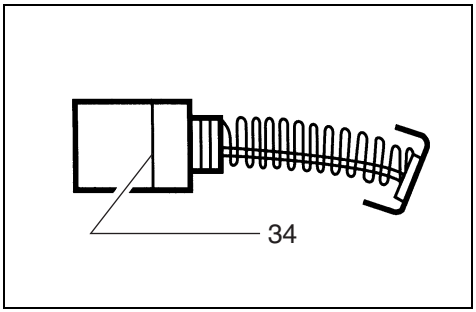
21



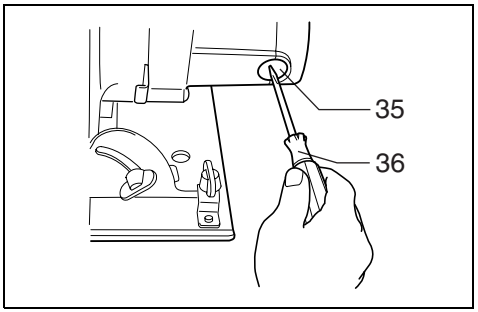
22



23



24



25

Symbols
The followings show the symbols used for the tool. Be sure that you understand their meaning before use.

Symbole
Die folgenden Symbole werden fьr die Maschine verwendet. Machen Sie sich vor der Benutzung unbedingt mit ihrer Bedeutung vertraut.

Symbole
Poniższe symbole używane są do opisu urządzenia. Przed użyciem należy upewnić się, że rozumie się ich znaczenie.

Символы
Следующие объяснения показывают символы, используемые для инструмента. Убедитесь перед использованием, что Вы понимаете их значение.

- ❏ Indoor use only
- ❏ Nur für trockene Räume
- ❏ Tylko do użytku w pomieszczeniach
- ❏ Использование только внутри помещения

- ❏ Read instruction manual
- ❏ Bitte Betriebsanleitung lesen
- ❏ Przeczytaj instrukcję obsługi
- ❏ Прочитайте инструкцию по эксплуатации

- ❏ DOUBLE INSULATION
- ❏ DOPPELT SCHUTZISOLIERT
- ❏ PODWÓJNA IZOLACJA
- ❏ ДВОЙНАЯ ИЗОЛЯЦИЯ

- ❏ Ready to charge
- ❏ Ladebereit
- ❏ Gotowość do ładowania
- ❏ Готово для зарядки

- ❏ Charging
- ❏ Akku wird geladen
- ❏ Ładowanie
- ❏ Зарядка

- ❏ Charging complete
- ❏ Laden beendet
- ❏ Ładowanie zakończone
- ❏ Зарядка завершена

- ❏ Delay charge (too hot battery)
- ❏ Ladungsverzögerung (Akku zu heiß)
- ❏ Ładowanie opóźnione (zbyt ciepłe akumulatory)
- ❏ Задержка зарядки (слишком горячая батарея)

- ❏ Deffective battery
- ❏ Akku defekt
- ❏ Uszkodzony akumulator
- ❏ Дефектная батарея

- ❏ Do not short batteries
- ❏ Schließen Sie die Kontakte nicht kurz. Brandgefahr!
- ❏ Nie zwieraj akumulatorów
- ❏ Не закорачивайте батареи

- ❏ Always recycle batteries
- ❏ Verbrauchte Akkus stets dem Recycling zuführen
- ❏ Zawsze kieruj akumulatory do odzysku
- ❏ Всегда выбрасывайте батареи для рециркуляции

- ❏ Do not discard batteries into garbage can or the like
- ❏ Verbrauchte Akkus nicht in den Hausmüll werfen
- ❏ Nigdy nie wyrzucaj akumulatorów do kosza na śmieci ani żadnego podobnego miejsca
- ❏ Не выбрасывайте батареи в мусорный ящик или подобный контейнер

Note:
The recycling method may differ from country to country, or state (province) to state (province). Consult with your nearest Makita Authorized Service Center or Distributor.

Achtung:
Die Art des Recycling kann von Land zu Land unterschiedlich sein. Bei Fragen wenden Sie sich an eine autorisierte Werkstatt oder an den nächstgelegenen Makita-Kundendienst.

Uwaga:
Sposoby odzysku materiałów odpadowych mogą różnić się w poszczególnych krajach lub regionach (stanach). Poradź się najbliższego autoryzowanego punktu napraw lub dystrybutora firmy Makita.

Примечание:
Метод вторичной переработки может различаться в зависимости от страны или штата (провинции) . Проконсультируйтесь с Вашим ближайшим уполномоченным центром по техобслуживанию Makita или дистрибьютером.

Explanation of general view

1 To avoid kickback, do support board or panel near the cut.
2 Don't support board or panel away from the cut.
3 A typical illustration of proper hand support and workpiece support.
4 Push button
5 Battery cartridge
6 Charging light
7 Battery charger
8 Loosen (counterclockwise)
9 Hex wrench
10 Shaft lock
11 Bolt
12 Outer flange
13 Saw blade
14 Inner flange
15 Hex socket head bolt
16 Cutting depth
17 Lever
18 Bevel scale plate
19 Clamp screw
20 Adjusting screw
21 Base
22 Triangular rule
23 For straight cuts
24 Cutting line
25 For 45° bevel cuts
26 Switch trigger
27 Lock-off button
28 Clamp screw
29 Rip fence (Guide rule)
30 Dust nozzle
31 Screws
32 Hose 28 mm in inner dia.
33 Vacuum cleaner
34 Limit mark
35 Brush holder cap
36 Screwdriver

SPECIFICATIONS

Model	**5621RD**
Blade diameter	165 mm
Max. cutting depth	
At 90°	54 mm
At 45°	38 mm
No load speed (min^{-1})	2,600
Overall length	364 mm
Net weight	3.8 kg
Rated voltage	D.C. 18 V

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Note: Specifications may differ from country to country.

SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING! When using battery operated tools basic safety precautions, including the following, should be followed to reduce the risk of fire, leaking batteries and personal injury: Read these instructions before operating this product and save these instructions.

For safe operation:

1. **Keep work area clean**
   – Cluttered areas and benches invite injuries.
2. **Consider the work environment.**
   – Do not expose the tool to rain. Keep work area well lit. Do not use tools in the presence of flammable liquids or gases.
3. **Keep children away**
   – Do not let visitors touch the tool. Keep visitors away from work area.
4. **Store batteries or idle tools**
   – When not in use, tools and batteries should be stored separately in a dry, high or locked up place, out of reach of children.
   – Ensure that battery terminals cannot be shorted by other metal parts such as screws, nails, etc.
5. **Do not force the tool**
   – It will do the job better and safer at the rate for which it was intended.
6. **Use the right tool**
   – Do not force small tools or attachments to do the job of a heavy duty tools. Do not use tools for purposes not intended.
7. **Dress properly**
   – Do not wear loose clothing or jewellery, they can be caught in moving parts. Non-skid footwear is recommended when working outdoors. Wear protecting hair covering to contain long hair.
8. **Use protective equipment**
   – Use safety glasses and if the cutting operation is dusty, a face or dust mask.
9. **Connect dust extraction equipment**
   – If devices are provided for the connection of dust extraction and collection ensure these are connected and properly used.
10. **Do not abuse the supply cord (if fitted)**
    – Never carry the tool by the cord or yank it to disconnect from the socket. Keep the cord away from heat, oil and sharp edges.
11. **Secure the work**
    – Use clamps or a vice to hold the work. It is safer than using your hand and it frees both hands to operate the tool.
12. **Do not over-reach**
    – Keep proper footing and balance at all times.
13. **Maintain tools with care**
    – Keep cutting tools sharp and clean for better and safer performance. Follow instructions for lubrication and changing accessories. Inspect tool cords periodically and if damaged have repaired by an authorized service facility.
14. **Disconnect tools**
    – Where the design permits, disconnect the tool from its battery pack when not in use, before servicing and when changing accessories such as blades, bits and cutters.
15. **Remove adjusting keys and wrenches**
    – Form the habit of checking to see that keys and adjusting wrenches are removed from the tool before turning it on.
16. **Avoid unintentional starting**
    – Do not carry the tool with a finger on the switch.
17. **Stay alert**
    – Watch what you are doing. Use common sense. Do not operate the tool when you are tired.

18. **Check damaged parts**
    – Before further use of the tool, a guard or other part that is damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function. Check for alignment of moving parts, free running of moving parts, breakage of parts, mounting and any other condition that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorized service facility unless otherwise indicated in this instruction manual. Have defective switches replaced by an authorized service facility. Do not use the tool if the switch does not turn it on and off.
19. **Warning**
    – The use of any accessory or attachment, other than recommended in this instruction manual, may present a risk of personal injury.
    – Ensure that the battery pack is correct for the tool.
    – Ensure that the outside surface of battery pack or tool is clean and dry before plugging into charger.
    – Ensure that batteries are charged using the correct charger recommended by the manufacturer. Incorrect use may result in a risk of electric shock, overheating or leakage of corrosive liquid from the battery.
20. **Have your tool repaired by a qualified person**
    – This tool is constructed in accordance with the relevant safety requirements. Repairs should only be carried out by qualified persons using original spare parts, otherwise this may result in considerable danger to the user.
21. **Disposal of battery**
    – Ensure battery is disposed of safety as instructed by the manufacturer.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR CHARGER & BATTERY CARTRIDGE

ENC001-3

1. **SAVE THESE INSTRUCTIONS — This manual contains important safety and operating instructions for battery charger.**
2. **Before using battery charger, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.**
3. **CAUTION — To reduce risk of injury, charge only MAKITA type rechargeable batteries. Other types of batteries may burst causing personal injury and damage.**
4. **Do not expose charger to rain or snow.**
5. **Use of an attachment not recommended or sold by the battery charger manufacturer may result in a risk of fire, electric shock, or injury to persons.**
6. **To reduce risk of damage to electric plug and cord, pull by plug rather than cord when disconnecting charger.**
7. **Make sure cord is located so that it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress.**
8. **Do not operate charger with damaged cord or plug — replace them immediately.**
9. **Do not operate charger if it has received a sharp blow, been dropped, or otherwise damaged in any way; take it to a qualified serviceman.**
10. **Do not disassemble charger or battery cartridge; take it to a qualified serviceman when service or repair is required. Incorrect reassembly may result in a risk of electric shock or fire.**
11. **To reduce risk of electric shock, unplug charger from outlet before attempting any maintenance or cleaning. Turning off controls will not reduce this risk.**
12. **The battery charger is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.**
13. **Young children should be supervised to ensure that they do not play with the battery charger.**
14. **If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.**
15. **If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.**

ADDITIONAL SAFETY RULES FOR CHARGER & BATTERY CARTRIDGE

1. **Do not charge Battery Cartridge when temperature is BELOW 10°C (50°F) or ABOVE 40°C (104°F).**
2. **Do not attempt to use a step-up transformer, an engine generator or DC power receptacle.**
3. **Do not allow anything to cover or clog the charger vents.**
4. **Always cover the battery terminals with the battery cover when the battery cartridge is not used.**
5. **Do not short the battery cartridge:**
   (1) Do not touch the terminals with any conductive material.
   (2) Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
   (3) Do not expose battery cartridge to water or rain.
   A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
6. **Do not store the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50°C (122°F).**
7. **Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.**
8. **Be careful not to drop, shake or strike battery.**
9. **Do not charge inside a box or container of any kind. The battery must be placed in a well ventilated area during charging.**

ADDITIONAL SAFETY RULES FOR TOOL

ENB037-2

1. **Be aware that this tool is always in an operating condition, because it does not have to be plugged into an electrical outlet.**
2. **Wear hearing protection.**

3. **Keep Guards In Place and In Working Order. Never wedge or tie lower guard open. Check operation of lower guard before each use. Don't use if lower guard does not close briskly over saw blade.**
   CAUTION: If saw is dropped, lower guard may be bent, restricting full return.
4. **Do not use blades which are deformed or cracked.**
5. **Do not use blades of high speed steel.**
6. **Do not stop the blades by lateral pressure on the saw blade.**
7. **Keep Blades Clean and Sharp.**
   Sharp blades minimize stalling and kickback.
8. **DANGER:**
   Keep Hands Away From Cutting Area.
   Keep hands away from blades. Don't reach underneath work while blade is rotating. Don't attempt to remove cut material when blade is moving.
   CAUTION: Blades coast after turn off.
9. **Support Large Panels. (Fig. 1 & 2)**
   Large panels must be supported as shown in Fig. 1 to minimize the risk of blade pinching and kickback.
   When cutting operation requires the resting of the saw on the workpiece, the saw shall be rested on the larger portion and the smaller piece cut off.
10. **Use Rip Fence.**
    Always use a fence or straight edge guide when ripping.
11. **Guard Against Kickback. (Fig. 1 & 3)**
    Kickback occurs when the saw stalls rapidly and is driven back towards the operator. Release switch immediately if blade binds or saw stalls. Keep blades sharp. Support large panels as shown in Fig. 1.
    Use fence or straight edge guide when ripping. Don't force tool. Stay alert – exercise control. Don't remove saw from work during a cut while the blade is moving.
    NEVER place your hand or fingers behind the saw. If kickback occurs, the saw could easily jump backwards over your hand, possibly causing severe injury.
12. **Lower Guard.**
    Raise lower guard with the retracting handle.
13. **Adjustments.**
    Before cutting be sure depth and bevel adjustments are tight.
14. **Use Only Correct Blades In Mounting.**
    Don't use blades with incorrect size holes. Never use defective or incorrect blade washers or bolts.
15. **Avoid Cutting Nails.**
    Inspect for and remove all nails from lumber before cutting.
16. **Operate with proper hand support and proper workpiece support.**
    WARNING:
    It is important to support the workpiece properly and to hold the saw firmly to prevent loss of control which could cause personal injury. Fig. 4 illustrates typical hand support of the saw.
17. **Place the wider portion of the saw base on that part of the workpiece which is solidly supported, not on the section that will fall off when the cut is made. As example, Fig. 5 illustrates the RIGHT way to cut off the end of a board, and Fig. 6 the WRONG way. If the workpiece is short or small, clamp it down. DON'T TRY TO HOLD SHORT PIECES BY HAND! (Fig. 6)**
18. **Never attempt to saw with the circular saw held upside down in a vise. This is extremely dangerous and can lead to serious accidents. (Fig. 7)**
19. **Before setting the tool down after completing a cut, be sure that the lower (telescoping) guard has closed and the blade has come to a complete stop.**
20. **Using manufacturer data**
    - **Ensure that the diameter, thickness and other characteristics of the saw blade are suitable for the tool.**
    - **Ensure that the saw blade is suitable for the spindle speed of the tool.**
21. **Do not use any abrasive wheel.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

OPERATING INSTRUCTIONS

Installing or removing battery cartridge (Fig. 8)

- Always switch off the tool before insertion or removal of the battery cartridge.
- To remove the battery cartridge, withdraw it from the tool while pressing the push buttons on both sides of the cartridge.
- To insert the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Always insert it all the way until it locks in place with a little click. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.
- Do not use force when inserting the battery cartridge. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

Charging (Fig. 9)

Your new battery cartridge is not charged. You will need to charge it before use. Use the battery charger to charge the battery cartridge.

Plug the battery charger into the proper AC voltage source. The charging light will flash in green color. Insert the battery cartridge so that the plus and minus terminals on the battery cartridge are on the same sides as their respective markings on the battery charger. Insert the cartridge fully into the port so that it rests on the charger port floor. When the battery cartridge is inserted, the charging light color will change from green to red and charging will begin. The charging light will remain lit steadily during charging. When the charging light color changes from red to green, the charging cycle is complete. Refer to the table below for the charging time. If you leave the battery cartridge in the charger after the charging cycle is complete, the charger will switch into its "trickle charge (maintenance charge)" mode. After charging, unplug the charger from the power source.

Battery type	Capacity (Ah)	Number of cells	Charging time
1822 (Ni-Cd)	2.0	15	Approx. 45 min.
1834 (Ni-MH)	2.6	15	Approx. 60 min.
1835 (Ni-MH)	3.0	15	Approx. 70 min.

CAUTION:
- The battery charger is for charging Makita battery cartridge. Never use it for other purposes or for other manufacturer's batteries.
- When you charge a new battery cartridge or a battery cartridge which has not been used for a long period of time, it may not accept a full charge. This is a normal condition and does not indicate a problem. You can recharge the battery cartridge fully after discharging it completely and recharging a couple of times.
- If you charge a battery cartridge from a just-operated tool or a battery cartridge which has been left in a location exposed to direct sunlight or heat for a long time, the charging light may flash in red color. If this occurs, wait for a while. Charging will begin after the battery cartridge cools. The battery cartridge will cool faster if you remove the battery cartridge from the battery charger.
- If the charging light flashes alternately in green and red color, a problem exists and charging is not possible. The terminals on the charger or battery cartridge are clogged with dust or the battery cartridge is worn out or damaged.

Trickle charge (Maintenance charge)
If you leave the battery cartridge in the charger to prevent spontaneous discharging after full charge, the charger will switch into its "trickle charge (maintenance charge)" mode and keep the battery cartridge fresh and fully charged.

Tips for maintaining maximum battery life
1. Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
2. Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.
3. Charge the battery cartridge with room temperature at 10°C – 40°C (50°F – 104°F).
   Let a hot battery cartridge cool down before charging it.
4. Charge the Nickel Metal Hydride battery cartridge when you do not use it for more than six months.

Removing or installing saw blade
Important:
Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before removing or installing the blade.

The following blade can be used with this tool.

Max. dia.	Min. dia.	Blade thickness	Kerf
165 mm	150 mm	1.0 mm or less	1.3 mm or more

The thickness of the riving knife is 1.2 mm.

CAUTION:
- Do not use saw blades which do not comply with the characteristics specified in these instructions.
- Do not use saw blades the disc of which is thicker or the set of which is smaller than the thickness of the riving knife.

To remove the blade, press the shaft lock so that the blade cannot revolve and use the hex wrench to loosen the bolt counterclockwise. Then remove the bolt, outer flange and blade. **(Fig. 10)**
To install the blade, follow the removal procedure in reverse. BE SURE TO TIGHTEN THE BOLT SECURELY. **(Fig. 11)**

CAUTION:
- Be sure the blade is installed with teeth pointing up at the front of the tool.
- Use only the Makita hex wrench to remove or install the blade.

Riving knife adjustment (Fig. 12)
Use the hex wrench to loosen the hex socket head bolt for the riving knife adjustment, then raise the safety cover (safety guard). Move the riving knife up or down over the protuberance for settings indicated in **Fig. 12**, so as to obtain the proper clearance between the riving knife and saw blade.

CAUTION:
Ensure that the riving knife is adjusted such that:
The distance between the riving knife and the toothed rim of the saw blade is not more than 5 mm. The toothed rim does not extend more than 5 mm beyond the lower edge of the riving knife.

Hex wrench storage (Fig. 13)
When not in use, the hex wrench can be conveniently stored.

CAUTION:
Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before any adjustment is attempted.

Adjusting depth of cut (Fig. 14)
Loosen the lever on the depth guide and move the base up or down. At the desired depth of cut, secure the base by tightening the lever.

CAUTION:
- Use a shallow depth of cut when cutting thin workpieces for cleaner, safer cuts.
- After adjusting the depth of cut, always tighten the lever securely.

Bevel cutting (Fig. 15)
Loosen the clamp screw on the bevel scale plate on the front of the base. Set for the desired angle (0° – 50°) by tilting accordingly, then tighten the clamp screw securely.

Adjusting for accuracy of 90° cut (vertical cut) (Fig. 16 & 17)
This adjustment has been made at the factory. But if it is off, adjust the adjusting screw with a screwdriver while squaring the blade with the base using a triangular rule, try square, etc.

CAUTION:
After adjusting the depth of cut and bevel cutting angle, be sure to tighten the lever on the depth guide and the clamp screw on the bevel scale plate.

Sighting (Fig. 18)
The front of the base is notched to provide two guide edges. For straight cuts, align the edge with 0° engraved on it with your cutting line on the workpiece. For 45° bevel cuts, align the edge with 45° engraved on it with your cutting line.

Switch action (Fig. 19)

CAUTION:
Before inserting the battery cartridge into the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

To prevent the switch trigger from being accidentally pulled, a lock-off button is provided.
To start the tool, depress the lock-off button and pull the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

Operation (Fig. 20)
Hold the tool firmly. Set the base plate on the workpiece to be cut without the blade making any contact. Then turn the tool on and wait until the blade attains full speed. Now simply move the tool forward over the workpiece surface, keeping it flat and advancing smoothly until the sawing is completed. To get clean cuts, keep your sawing line straight and your speed of advance uniform.

CAUTION:
- The riving knife should always be used except when plunging in the middle of the workpiece.
- Do not stop the saw blade by lateral pressure on the disc.
- Always gently keep the tool moving straight ahead when cutting. Forcing or twisting the tool will result in overheating of the motor and dangerous kickback, possibly causing severe injury.
- If the tool is operated continuously until the battery cartridge has discharged, allow the tool to rest for 15 minutes before proceeding with a fresh battery.

Rip fence (guide rule) (Fig. 21)
The handy rip fence (guide rule) allows you to do extra-accurate straight cuts. Simply slide the rip fence up snugly against the side of the workpiece and secure it in position with the clamp screw on the front of the base. It also makes repeated cuts of uniform width possible.

Dust nozzle (Fig. 22 & 23)
When you wish to perform clean cutting operation, connect a vacuum cleaner to your tool. Install the joint on the tool using the screws. Then connect a hose of vacuum cleaner to the joint.

MAINTENANCE

CAUTION:
Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the tool.

Replacement of carbon brushes (Fig. 24 & 25)
Replace carbon brushes when they are worn down to the limit mark. Both identical carbon brushes should be replaced at the same time.

To maintain product safety and reliability, repairs, maintenance or adjustment should be carried out by a Makita Authorized Service Center.

Noise and Vibration

ENG005-1

The typical A-weighted noise levels are
sound pressure level: 94 dB (A)
sound power level: 107 dB (A)
– Wear ear protection. –
The typical weighted root mean square acceleration value is not more than 2.5 m/s^2.

EC-DECLARATION OF CONFORMITY

ENH002-1

We declare under our sole responsibility that this product is in compliance with the following standards of standardized documents,

EN50260, EN55014

in accordance with Council Directives, 89/336/EEC and 98/37/EC.

Yasuhiko Kanzaki **CE 2003**

Director

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.
Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes,
Bucks MK15 8JD, ENGLAND

EC-DECLARATION OF CONFORMITY

ENH005-1

We declare under our sole responsibility that this product is in compliance with the following standards of standardized documents,

EN60335, EN55014, EN61000

in accordance with Council Directives, 73/23/EEC and 89/336/EEC.

Yasuhiko Kanzaki **CE 2003**

Director

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.
Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes,
Bucks MK15 8JD, ENGLAND

Übersicht

1 Anordnung der Werkstückunterlagen zur Vermeidung von Rückschlag.
2 Werkstück nicht zu weit von der Schnittstelle abstützen.
3 Beispiel der richtigen Handhaltung und Abstützung des Werkstücks.
4 Schnellverschluß
5 Blockakku
6 Ladekontrolleuchte
7 Ladegerät
8 Lösen (entgegen dem Uhrzeigersinn)
9 Inbusschlüssel
10 Spindelarretierung
11 Schraube
12 Außenflansch
13 Sägeblatt
14 Innenflansch
15 Innensechskantschraube
16 Schnittiefe
17 Hebel
18 Neigungswinkelskala
19 Feststellschraube
20 Einstellschraube
21 Gleitschuh
22 Einstelldreieck
23 Für gerade Schnitte
24 Schnittlinie
25 Für 45°-Schnitte
26 Ein-Aus-Schalter
27 Einschaltsperre
28 Feststellschraube
29 Parallelanschlag (Führungslineal)
30 Absaugstutzen
31 Schrauben
32 Schlauch von 28 mm Innendurchm.
33 Staubsauger
34 Verschleißgrenze
35 Bürstenhalterkappe
36 Schraubendreher

TECHNISCHE DATEN

Modell	**5621RD**
Sägeblatt ø	165 mm
Max. Schnittiefe	
90°	54 mm
45°	38 mm
Leerlaufdrehzahl (min^{-1})	2 600
Gesamtlänge	364 mm
Nettogewicht	3,8 kg
Nennspannung	DC 18 V

- Wir behalten uns vor, Änderungen im Zuge der Entwicklung und des technischen Fortschritts ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.
- Hinweis: Die technischen Daten können von Land zu Land abweichen.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

WARNUNG! Beim Gebrauch von batteriegetriebenen Werkzeugen sollten die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen, einschließlich der folgenden, beachtet werden, um die Gefahr von Brand, Auslaufen der Batterien und Verletzungen zu reduzieren: Bitte lesen Sie diese Anweisungen vor Inbetriebnahme dieses Produkts durch und bewahren Sie sie gut auf.

Für sicheren Betrieb:

1. **Arbeitsplatz sauber halten**
   – Durcheinander am Arbeitsplatz und auf der Werkbank führt zu Verletzungen.
2. **Arbeitsumgebung berücksichtigen**
   – Setzen Sie Elektrowerkzeuge keinem Regen aus. Sorgen Sie für gute Beleuchtung des Arbeitsplatzes. Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
3. **Kinder fernhalten**
   – Lassen Sie das Werkzeug nicht von Unbefugten berühren. Halten Sie Unbefugte vom Arbeitsplatz fern.
4. **Akkus oder unbenutzte Werkzeuge sicher aufbewahren**
   – Werkzeuge und Akkus sollten bei Nichtgebrauch getrennt an einem trockenen, hochgelegenen oder abschließbaren Ort für Kinder unzugänglich aufbewahrt werden.
   – Achten Sie darauf, daß die Akkukontakte nicht durch Metallteile, wie z.B. Schrauben, Nägel usw., kurzgeschlossen werden können.
5. **Keinen übermäßigen Druck auf das Werkzeug ausüben**
   – Das Werkzeug kann seinen Zweck besser und sicherer erfüllen, wenn es sachgemäß gehandhabt wird.
6. **Sachgerechte Werkzeuge benutzen**
   – Versuchen Sie nicht, mit kleinen Werkzeugen oder Einsätzen die Arbeit von Hochleistungswerkzeugen zu verrichten. Benutzen Sie Werkzeuge nicht für sachfremde Zwecke.
7. **Auf zweckmäßige Kleidung achten**
   – Tragen Sie keine losen Kleidungsstücke oder Schmucksachen, da sie von beweglichen Teilen erfaßt werden können. Schuhe mit rutschfesten Sohlen sind für Arbeiten im Freien zu empfehlen. Tragen Sie eine schützende Kopfbedeckung, um langes Haar zu raffen.
8. **Schutzvorrichtungen benutzen**
   – Tragen Sie eine Schutzbrille, und bei stauberzeugenden Arbeiten auch eine Gesichts- oder Staubmaske.
9. **Staubsammelvorrichtungen anschließen**
   – Wenn Anschlußvorrichtungen für Staubabsaug- und -sammelgeräte vorhanden sind, sollten diese montiert und sachgerecht verwendet werden.
10. **Netzkabel (falls vorhanden) nicht mißbrauchen**
    – Das Netzkabel darf auf keinen Fall zum Tragen des Werkzeugs mißbraucht oder gewaltsam aus der Steckdose gerissen werden. Halten Sie das Netzkabel von Hitze, Öl und scharfen Kanten fern.
11. **Werkstück sichern**
    – Benutzen Sie Klemmen oder eine Schraubzwinge, um Werkstücke einzuspannen. Dies ist sicherer als Handhaltung, und außerdem haben Sie beide Hände zur Bedienung des Werkzeugs frei.
12. **Nicht zu weit reichen**
    – Achten Sie stets auf sicheren Stand und gute Balance.

13. **Werkzeuge sorgfältig warten**
    – Halten Sie Schneidwerkzeuge stets scharf und sauber, um höhere Leistung und Sicherheit zu erzielen. Befolgen Sie die Anweisungen für die Schmierung und den Austausch von Zubehör. Überprüfen Sie Kabel regelmäßig, und lassen Sie sie bei Beschädigung von einer autorisierten Kundendienststelle reparieren.
14. **Werkzeuge von der Stromquelle trennen**
    – Wenn es die Konstruktion zuläßt, sollten Sie den Akku bei Nichtgebrauch des Werkzeugs, vor der Ausführung von Wartungsarbeiten oder dem Auswechseln von Zubehör (Messer, Einsätze, Meißel usw.), vom Werkzeug abnehmen.
15. **Einstell- und Schraubenschlüssel entfernen**
    – Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten des Werkzeugs stets, daß Einstell- und Schraubenschlüssel entfernt worden sind.
16. **Unbeabsichtigtes Einschalten vermeiden**
    – Tragen Sie das Werkzeug nicht mit dem Finger am Ein-Aus-Schalter.
17. **Wachsam sein**
    – Lassen Sie bei der Arbeit Vorsicht und Vernunft walten. Benutzen Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie müde sind.
18. **Werkzeug auf beschädigte Teile überprüfen**
    – Bevor Sie das Werkzeug weiterbenutzen, sollten Sie beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile sorgfältig auf ihre Betriebsfähigkeit und Funktionstüchtigkeit hin überprüfen. Überprüfen Sie das Werkzeug auf Ausrichtung und Leichtgängigkeit beweglicher Teile, Bruchstellen, Befestigungszustand und sonstige Mängel von Teilen, die seinen Betrieb beeinträchtigen können. Beschädigte Schutzvorrichtungen oder Teile sollten von einer autorisierten Kundendienststelle ordnungsgemäß repariert oder ausgewechselt werden, wenn nicht anders in dieser Bedienungsanleitung angegeben. Lassen Sie fehlerhafte Schalter von einer autorisierten Kundendienststelle auswechseln. Benutzen Sie das Werkzeug nicht, wenn es sich nicht mit dem Ein-Aus-Schalter ein- und ausschalten läßt.
19. **Warnung**
    – Die Verwendung von anderen Zubehörteilen oder Einsätzen als den in diesem Handbuch empfohlenen kann eine Verletzungsgefahr darstellen.
    – Verwenden Sie nur die für dieses Werkzeug vorgeschriebenen Akkus.
    – Vergewissern Sie sich vor dem Anschluß an das Ladegerät, daß die Oberfläche des Akkus oder Werkzeugs sauber und trocken ist.
    – Benutzen Sie das vom Akkuhersteller empfohlene Ladegerät zum Laden von Akkus. Falscher Gebrauch kann zu elektrischen Schlägen, Überhitzen oder Auslaufen korrosiver Flüssigkeiten aus dem Akku führen.
20. **Werkzeug nur von einem Fachmann reparieren lassen**
    – Dieses Werkzeug wurde gemäß den relevanten Sicherheitsvorschriften konstruiert. Reparaturen sollten nur von einem Fachmann unter Verwendung von Original-Ersatzteilen ausgeführt werden. Anderenfalls besteht erhöhte Gefahr für den Benutzer.
21. **Entsorgung des Akkus**

–Achten Sie darauf, daß der Akku gemäß den Herstelleranweisungen vorschriftsmäßig entsorgt wird.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

1. **DIESE ANWEISUNGEN GUT AUFBEWAHREN — Diese Betriebsanleitung enthält wichtige Sicherheits- und Gebrauchsanweisungen für Ladegeräte.**
2. **Lesen Sie vor der Benutzung des Ladegerätes alle Anweisungen und Warnhinweise, die auf (1) dem Ladegerät, (2) Akku und (3) Akku-Gerät angebracht sind.**
3. **VORSICHT — Um die Verletzungsgefahr zu reduzieren, dürfen nur Makita-Akkus verwendet werden. Andere Akku-Typen können platzen und Verletzungen oder Sachschäden verursachen.**
4. **Setzen Sie Ladegerät und Akku weder Regen noch Schnee aus.**
5. **Die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Ladegerät-Hersteller empfohlen oder verkauft wird, kann Feuer, elektrische Schläge oder Verletzungen verursachen.**
6. **Um Beschädigung des Netzsteckers und Netzkabels zu vermeiden, ziehen Sie beim Trennen des Ladegerätes vom Stomnetz nicht an der Netzanschlußleitung, sondern nur am Netzstecker.**
7. **Verlegen Sie die Netzanschlußleitung so, daß niemand darauf tritt, darüber stolpert oder sonstigen Belastungen ausgesetzt wird.**
8. **Betreiben Sie das Ladegerät nicht mit einer beschädigten Netzanschlußleitung oder Stecker — beschädigte Teile sind unverzüglich auszuwechsein.**
9. **Betreiben Sie das Ladegerät nicht, wenn es starken Erschütterungen ausgesetzt, fallen gelassen oder sonstwie beschädigt wurde. Bringen Sie es in diesem Fall zu einem qualifizierten Kundendiensttechniker.**
10. **Versuchen Sie nicht, das Ladegerät oder den Akku zu zerlegen, sondern bringen Sie es zu einem qualifizierten Kundendiensttechniker, wenn Wartungs- oder Reparaturarbeiten erforderlich sind. Falscher Zusammenbau kann die Ursache für elektrische Schläge oder Feuer sein.**
11. **Um die Gefahr von elektrischen Schlägen auszuschließen, müssen Sie das Ladegerät stets vom Stromnetz trennen, bevor Sie mit Wartungs- oder Reinigungsarbeiten beginnen.**
12. **Das Ladegerät sollte nicht von kleinen Kindern oder gebrechlichen Personen ohne Beaufsichtigung benutzt werden.**
13. **Kleine Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzugehen, daß sie nicht mit dem Ladegerät spielen.**
14. **Falls die Betriebszeit beträchtlich kürzer geworden ist, stellen Sie den Betrieb sofort ein. Anderenfalls besteht die Gefahr von Überhitzung, möglichen Verbrennungen und sogar einer Explosion.**
15. **Falls Elektrolyt in Ihre Augen gelangt, waschen Sie sie mit sauberem Wasser aus, und begeben Sie sich unverzüglich in ärztliche Behandlung. Anderenfalls können Sie Ihre Sehkraft verlieren.**

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSREGELN FÜR LADEGERÄT UND AKKU

1. **Laden Sie den Akku nicht bei Temperaturen unter 10°C oder über 40°C.**
2. **Schließen Sie das Ladegerät nicht an einen Spartransformator, Generator oder eine Gleichstrom-Steckdose an.**
3. **Achten Sie darauf, daß die Lüftungsöffnungen des Ladegerätes durch nichts verdeckt oder verstopft werden.**
4. **Die Kontakte des Akkus außerhalb der Maschine oder des Ladegerätes mit der Kontaktschutzhaube abdecken, um einen Kurzschluß durch metallische Überbrückung zu verhindern.**
5. **Der Akku darf nicht kurzgeschlossen werden:**
   (1) Die Kontakte dürfen nicht mit leitfähigem Material berührt werden.
   (2) Lagern Sie den Akku nicht in einem Behälter zusammen mit anderen Metallgegenständen, wie z. B. Nägel, Schrauben, Münzen, usw.
   (3) Setzen Sie den Akku weder Regen noch Wasser aus.
   Ein Kurzschluß des Akkus verursacht starken Stromfluß und dadurch als Folge Überhitzung, die Verbrennungen sowie ein Verschmelzen des Akkus herbeiführen können.
6. **Lagern Sie Wekzeug und Akku nicht an Orten, an denen die Temperatur 50°C erreicht oder übersteigt.**
7. **Versuchen Sie niemals, den Akku zu verbrennen, selbst wenn er stark beschädigt oder vollkommen verbraucht ist. Der Akku kann im Feuer explodieren.**
8. **Achten Sie darauf, daß der Akku nicht fallen gelassen, Erschütterungen oder Stößen ausgesetzt wird.**
9. **Laden Sie den Akku niemals innerhalb eines Kartons oder eines geschlossenen Behälters. Der Akku darf nur an einem gut belüfteten Ort geladen werden.**

Umweltschutz

Das Gerät ist mit einem Nickel-Cadmium-Akku ausgerüstet. Um eine umweltgerechte Entsorgung zu gewährleisten, bitten wir Sie, folgende Punkte zu beachten:

- Gemäß Europäischer Batterierichtlinie 91/157/EWG und nationaler Gesetzgebung (Batterieverordnung) muß der verbrauchte Akku bei einer öffentlichen Sammelstelle, bei Ihrem Makita Kundendienst oder Ihrem Fachhändler zum Recycling abgegeben werden.
- Werfen Sie den verbrauchten Akku nicht in den Hausmüll, ins Feuer oder ins Wasser.

(Nur für die Schweiz)

- Ihr Beitrag zum Umweltschutz: Bringen Sie bitte die gebrauchte Batterie an eine offizielle Sammelstelle zurück.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSREGELN FÜR DIE MASCHINE

1. **Beachten Sie, daß die Maschine stets betriebsbereit ist, da sie nicht erst an eine Stromquelle angeschlossen werden muß.**
2. **Tragen Sie stets einen Gehörschutz.**
3. **Schutzvorrichtungen vor Inbetriebnahme überprüfen und nicht entfernen. Die bewegliche Schutzhaube niemals im geöffneten Zustand verkeilen oder festklemmen. Bewegliche Schutzhaube auf Funktion überprüfen.**
4. **Nur scharfe Sägeblätter in gutem Zustand verwenden; gesprungene oder verbogene Sägeblätter sofort ersetzen.**
5. **Keine Sägeblätter aus hochlegiertem Schnellarbeitsstahl (HSS) verwenden.**
6. **Das Sägeblatt nicht durch seitlichen Druck zum Stillstand bringen.**
7. **Nur scharfe Sägeblätter in gutem Zustand verwenden; um ein Einklemmen oder einen Rückschlag möglichst zu vermeiden.**
8. **ACHTUNG:**
   Niemals die Schneidezähne berühren (Verletzungsgefahr). Nicht unter das Werkstück fassen, während das Sägeblatt läuft. VORSICHT: Sägeblatt läuft nach dem Abschalten nach.
9. **Große Werkstücke müssen in der Nähe des Schnittes abgestützt werden, um ein Einklemmen des Sägeblatts oder einen Rücksclag möglichst zu vermeiden. (Abb. 1 und 2).**
   Werkstücke nicht in zu großer Entfernung vom Schnitt abstützen.
10. **Bei Längsschnitten immer einen Parallelanschlag oder eine Führungsscheine verwenden.**
11. **Maschine gegen Rückschlag sichern (Abb. 1 und 3)**
    Festklemmen bzw. Verkanten des Sägeblatts kann zu gefährlichem Rückschlag (Kickback) der Maschine führen! Schalten Sie die Maschine sofort ab. Um Rückschlag zu vermeiden,
    1) verwenden Sie nur scharfe HM-Sägeblätter.
    2) unterstützen Sie das Werkstück mit entspre chenden Unterlagen.
    3) verwenden Sie den Parallelanschlag bei parallelem Schnittverlauf.
    4) Führen Sie die Maschine sicher mit kontrolliertem Druck und unter hoher Aufmerksamkeit.
    5) Heben Sie die Maschine bei laufendem Sägeblatt nicht aus dem Werkstück.
    6) überlasten Sie die Maschine nicht.
    Während des Schnittvorgangs niemals die Hand bzw. Finger hinter der Maschine halten. Bei Rückschlag der Maschine können schwere Verletzungen verursacht werden.
12. **Zum Öffnen der Pendelschutzhaube den Hebel nach hinten ziehen.**
13. **Überprüfen Sie vor Arbeitsbeginn die Schnittiefen bzw. Winkeleinstellung.**
14. **Bei der Montage nur auf die Flanschbohrung abgestimmte Sägeblätter verwenden.**
    Keine defekten bzw. vom Original abweichende Flansche, Befestigungsschrauben oder Unterlegscheiben verwenden.
15. **Vor Arbeitsbeginn das Werkstück auf Nägel o. ä. untersuchen und diese ggf. entfernen.**

16. **Betreiben Sie die Maschine stets mit korrekter Handhaltung und Werkstückabstützung.**
    WARNUNG:
    Achten Sie stets auf korrekte Werkstückabstützung und Handhaltung der Säge, um Verlust der Kontrolle über die Säge mit daraus resultierenden Verletzungen zu vermeiden. Abb. 4 zeigt die typische Handhaltung der Säge.
17. **Maschine, wie in Abb. 5 gezeigt, mit der großen Auflagefläche der Grundplatte auf das nicht abzuschneidende Material setzen. Abb. 6 zeigt die falsche Anwendung. Kurze bzw. kleine Werkstücke müssen während des Schnittvorgangs festgespannt sein –**
    NIEMALS MIT DER HAND HALTEN! (Abb. 6)
18. **Die Handkreissäge ist nur für die handgehaltene Verwendung bestimmt. Spannen Sie die Maschine nie in einen Schraubstock o. ä. ein – erhöhte Unfallgefahr! (Abb. 7).**
19. **Nach dem Bearbeitungsvorgang erst Sägeblatt zum Stillstand kommen lassen, Schutzhaube uaf geschlossene Stellung überprüfen und danach absetzen.**
20. **Anhand der Herstellerdaten**
    - **sicherstellen, daß Durchmesser, Dicke und andere Eigenschaften des Sägeblatts für die Maschine geeignet sind;**
    - **sicherstellen, daß das Sägeblatt für die Spindeldrehzahl der Maschine geeignet ist.**
21. **Verwenden Sie keine Schleifscheiben.**

BEWAHREN SIE DIESE HINWEISE SORGFÄLTIG AUF.

BEDIENUNGSHINWEISE

Ein- und Ausbau des Akkus (Abb. 8)

- Schalten Sie vor dem Ein- bzw. Ausbau des Akkus immer die Maschine ab.
- Um den Akku herauszunehmen, gleichzeitig beide Entriegelungsknöpfe drücken und den Akku aus der Maschine ziehen.
- Zum Einsetzen des Akkus die Erhebung am Akku-Gehäuse in die Nut im Maschinengehäuse ausrichten und den Akku hineinschieben. Stellen Sie sicher, daß der Akku hörbar einrastet, um zu verhindern, daß er herausfällt.
- Beim Einsetzen des Akkus keine Gewalt anwenden. Der Akku muß leicht in die Maschine einzuführen sein.

Laden (Abb. 9)

Ein fabrikneuer Akku ist nicht geladen. Daher muß er vor Gebrauch geladen werden. Verwenden Sie das Ladegerät zum Laden des Akkus.
Schließen Sie das Ladegerät an eine geeignete Wechselstromquelle an. Die Ladekontrolleuchte blinkt grün. Setzen Sie den Akku so ein, daß Plus- und Minuspol mit den entsprechenden Markierungen am Ladegerät übereinstimmen. Führen Sie den Akku bis zum Anschlag in die Öffnung des Ladegerätes ein. Sobald der Akku eingesetzt wird, wechselt die Farbe der Ladekontrolleuchte von Grün nach Rot, und der Ladevorgang beginnt. Die Ladekontrolleuchte leuchtet während des Ladevorgangs ständig. Wenn die Farbe der Ladekontrolleuchte von Rot nach Grün wechselt, ist der Ladevorgang beendet. Die Ladezeiten sind aus der nachfolgenden Tabelle ersichtlich. Wird der Akku nach Abschluß des Ladevorgangs im Ladegerät gelassen, schaltet das Ladegerät auf den Erhaltungslademodus um.
Trennen Sie das Ladegerät nach dem Ladevorgang von der Stromquelle.

Akku	Leistung (Ah)	Anzahl der Zellen	Ladezeit
1822 (Ni-Cd)	2,0	15	ca. 45 Min.
1834 (Ni-MH)	2,6	15	ca. 60 Min.
1835 (Ni-MH)	3,0	15	ca. 70 Min.

VORSICHT:

- Das Ladegerät ist ausschließlich zum Laden von Makita-Akkus vorgesehen. Verwenden Sie es auf keinen Fall für einen anderen Zweck oder zum Laden von Akkus anderer Fabrikate.
- Wenn der Akku noch neu ist oder über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wurde, kann er seine volle Kapazität nicht entfalten. Durch mehrfaches Entladen und anschließendes Laden wird die volle Kapazität wieder erreicht.
- Wenn Sie versuchen, einen noch warmen Akku zu laden, leuchtet die Ladekontrolleuchte u. U. rot. In diesem Fall lassen Sie den Akku abkühlen. Danach den Akku erneut in das Ladegerät einsetzen.
- Wenn die Ladekontrolleuchte abwechselnd grün und rot blinkt, liegt eine Störung vor; der Akku kann nicht geladen werden. Die Kontakte des Ladegerätes bzw. des Akkus sind möglicherweise verschmutzt, oder der Akku ist beschädigt bzw. verbraucht.

Erhaltungsladung

Wird der Akku im Ladegerät gelassen, um Selbstentladung nach einer vollen Ladung zu vermeiden, schaltet das Ladegerät auf den Erhaltungslademodus um, so daß der Akku frisch und voll geladen bleibt.

Tips zur Erhaltung der maximalen Akkulebensdauer

1. Laden Sie den Akku, bevor er vollkommen entladen ist. Schalten Sie stets die Maschine aus und laden Sie den Akku, wenn Sie ein Nachlassen der Maschineleistung bemerken.
2. Unterlassen Sie erneutes Laden eines voll geladenen Akkus. Überladen verkürzt die Lebensdauer des Akkus.
3. Laden Sie den Akku bei Raumtemperatur (10°C bis 40°C). Lassen Sie einen heißen Akku vor dem Laden abkühlen.
4. Der Nickel-Metallhydrid-Akku muss geladen werden, wenn er länger als sechs Monate nicht benutzt worden ist.

Montage und Demontage des Sägeblatts

Wichtig:
Vergewissern Sie sich vor dem Demontieren oder Montieren des Sägeblatts stets, daß die Maschine ausgeschaltet und der Akku abgenommen ist.

Sägeblätter der folgenden Abmessungen können mit dieser Maschine verwendet werden.

Max. Durchm.	Min. Durchm.	Sägeblatt-dicke	Schnitt-breite
165 mm	150 mm	max. 1,0 mm	min. 1,3 mm

Die Dicke des Spaltkeils beträgt 1,2 mm.

VORSICHT:
- Sägeblätter, die nicht den hier angegebenen Spezifikationen entsprechen, dürfen nicht verwendet werden.
- Verwenden Sie keine Sägeblätter, deren Dicke größer oder deren Schnittbreite kleiner als die Dicke des Spaltkeils ist.

Zur Demontage des Sägeblatts drücken Sie die Spindelarretierung, um das Sägeblatt am Drehen zu hindern, und lösen die Schraube durch Linksdrehung des Inbusschlüssels. Nehmen Sie dann Schraube, Außenflansch und Sägeblatt ab. **(Abb. 10)**
Zur Montage des Sägeblatts wenden Sie das Demontageverfahren in umgekehrter Reihenfolge an.
DIE SCHRAUBE FEST ANZIEHEN. **(Abb. 11)**

VORSICHT:
- Montieren Sie das Sägeblatt so, daß seine Zähne an der Vorderseite der Maschine nach oben zeigen.
- Verwenden Sie nur den mitgelieferten Makita-Inbusschlüssel zum Demontieren oder Montieren des Sägeblatts.

Einstellung des Spaltkeils (Abb. 12)
Lösen Sie die Innensechskantschraube zur Einstellung des Spaltkeils mit dem Inbusschlüssel, und heben Sie dann die Schutzhaube (Sicherheitsschutz) an. Bewegen Sie den Spaltkeil über den Vorsprung nach oben oder unten, wie in **Abb. 12** gezeigt, um den korrekten Abstand zwischen Spaltkeil und Sägeblatt zu erzielen.

VORSICHT:
Vergewissern Sie sich, daß der Spaltkeil wie folgt eingestellt ist: Der Abstand des Spaltkeils zum Zahnkranz des Sägeblatts darf nicht größer als 5 mm sein. Der Zahnkranz darf nicht mehr als 5 mm über die Unterkante des Spaltkeils überstehen.

Inbusschlüssel-Aufbewahrung (Abb. 13)
Bei Nichtgebrauch kann der Inbusschlüssel griffbereit an der Maschine aufbewahrt werden.

VORSICHT:
Vergewissern Sie sich vor der Durchführung irgendwelcher Einstellungen stets, daß die Maschine ausgeschaltet und der Akku abgenommen ist.

Einstellung der Schnittiefe (Abb. 14)
Lösen Sie den Hebel an der Tiefenführung, und verstellen Sie den Gleitschuh nach oben oder unten. Arretieren Sie den Gleitschuh an der gewünschten Schnittiefe durch Festziehen des Hebels.

VORSICHT:
- Verwenden Sie eine geringe Schnittiefe für dünne Werkstücke, um Schnitte von größerer Genauigkeit und Sicherheit auszuführen.
- Ziehen Sie den Hebel nach der Einstellung der Schnittiefe stets fest an.

Neigungsschnitt (Abb. 15)
Lösen Sie die Feststellschraube der Neigungswinkelskala an der Vorderseite des Gleitschuhs. Neigen Sie die Maschine auf den gewünschten Winkel (0° – 50°), und ziehen Sie dann die Feststellschraube sicher fest.

Einstellung der 90°-Schnittgenauigkeit (Vertikalschnitt) (Abb. 16 und 17)
Diese Einstellung wurde werkseitig vorgenommen. Sollte sie verstellt sein, muß die Einstellschraube mit einem Schraubendreher nachjustiert werden, während das Sägeblatt mit Hilfe eines Einstelldreiecks, Anschlagwinkels usw. in den rechten Winkel mit dem Gleitschuh gebracht wird.

VORSICHT:
Denken Sie nach der Einstellung der Schnittiefe und des Neigungswinkels daran, den Hebel an der Tiefenführung und die Feststellschraube an der Neigungswinkelskala festzuziehen.

Schnittlinie (Abb. 18)
Die Vorderseite des Gleitschuhs ist eingekerbt, um zwei Führungskanten zu erhalten. Für gerade Schnitte richten Sie die Kante mit der 0°-Markierung auf die Schnittlinie des Werkstücks aus.
Für 45°-Schnitte richten Sie die Kante mit der 45°-Markierung auf die Schnittlinie aus.

Schalterbedienung (Abb. 19)

VORSICHT:
Vergewissern Sie sich vor dem Einsetzen des Akkus in die Maschine stets, daß der Ein-Aus-Schalter ordnungsgemäß funktioniert und beim Loslassen in die AUS-Stellung zurückkehrt.

Um versehentliche Betätigung des Ein-Aus-Schalters zu verhüten, ist die Maschine mit einer Einschaltsperre ausgestattet.
Zum Starten der Maschine betätigen Sie den Ein-Aus-Schalter bei gedrückter Einschaltsperre. Zum Anhalten lassen Sie den Ein-Aus-Schalter los.

Betrieb (Abb. 20)
Halten Sie die Maschine mit festem Griff. Setzen Sie den Gleitschuh auf das zu schneidende Werkstück auf, ohne daß das Sägeblatt mit ihm in Berührung kommt. Schalten Sie dann die Maschine ein und warten Sie, bis das Sägeblatt die volle Drehzahl erreicht hat. Schieben Sie nun die Maschine flach und gleichmäßig über die Oberfläche des Werkstücks vor, bis der Schnitt vollendet ist. Um saubere Schnitte zu erzielen, halten Sie eine gerade Schnittlinie und eine gleichmäßige Vorschubgeschwindigkeit ein.

VORSICHT:
- Der Spaltkeil muß, außer bei Tauchschnitten, immer ordnungsgemäß montiert sein.
- Bremsen Sie die Maschine nicht durch seitlichen Druck auf das Sägeblatt ab.
- Schieben Sie die Maschine beim Schneiden stets sachte vor. Übermäßige Druckausübung oder Verdrehen der Maschine bewirken Überhitzung des Motors und gefährliche Rückschläge, die möglicherweise zu schweren Verletzungen führen können.
- Wenn die Maschine im Dauerbetrieb bis zur vollkommenen Entladung des Akkus benutzt wurde, lassen Sie die Maschine vor dem Fortsetzen des Betriebs mit einem frischen Akku 15 Minuten lang ruhen.

Parallelanschlag (Führungslineal) (Abb. 21)
Der praktische Parallelanschlag (Führungslineal) ermöglicht die Ausführung besonders genauer Geradschnitte. Schieben Sie den Parallelanschlag einfach satt anliegend gegen die Werkstückkante, und sichern Sie ihn mit der Feststellschraube an der Vorderseite des Gleitschuhs. Wiederholte Schnitte auf gleiche Breite sind ebenfalls möglich.

Absaugstutzen (Abb. 22 und 23)
Um größere Sauberkeit bei der Arbeit zu erzielen, kann ein Staubsauger an die Maschine angeschlossen werden. Montieren Sie den Absaugstutzen mit den Schrauben an der Maschine. Schließen Sie dann den Schlauch eines Staubsaugers an den Stutzen an.

WARTUNG

VORSICHT:
Vor Arbeiten am Gerät vergewissern Sie sich, daß sich der Schalter in der “OFF”- Position befindet und der Akku aus dem Gerät entfernt ist.

Kohlebürsten wechseln (Abb. 24 und 25)
Kohlebürsten ersetzen, wenn sie bis auf die Verschleißgrenze abgenutzt sind. Beide Kohlebürsten nur paarweise ersetzen.

Um die Sicherheit und Zuverlässigkeit dieses Gerätes zu gewährleisten, sollten Reparatur-, Wartungs-, und Einstellarbeiten nur von durch Makita autorisierten Werkstätten oder Kundendienstzentren unter ausschließlicher Verwendung von Makita-Originalersatzteilen ausgeführt werden.

Geräusch- und Vibrationsentwicklung

ENG005-1

Die typischen A-bewerteten Geräuschpegel betragen:
Schalldruckpegel: 94 dB (A)
Schalleistungspegel: 107 dB (A)
– Gehörschutz tragen. –
Der gewichtete Effektivwert der Beschleunigung beträgt nicht mehr als 2,5 m/s^2.

CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

ENH002-1

Hiermit erklärt wir unter unserer alleinigen Verantwortung, daß dieses Produkt gemäß den Ratsdirektiven 89/336/EWG und 98/37/EG mit den folgenden Normen von Normendokumenten übereinstimmen:
EN50260, EN55014.

Yasuhiko Kanzaki **CE 2003**

Direktor

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.
Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes,
Bucks MK15 8JD, ENGLAND

CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

ENH005-1

Hiermit erklärt wir unter unserer alleinigen Verantwortung, daß dieses Produkt gemäß den Ratsdirektiven 73/23/EWG und 89/336/EWG mit den folgenden Normen von Normendokumenten übereinstimmen:
EN60335, EN55014, EN61000.

Yasuhiko Kanzaki **CE 2003**

Direktor

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.
Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes,
Bucks MK15 8JD, ENGLAND

Wyjaśnienia dotyczące urządzenia i jego użycia

1 Aby uniknąć odbić, deskę lub panel należy podeprzeć blisko miejsca cięcia.
2 Nie podpieraj deski lub panelu z dala od miejsca cięcia.
3 Poprawne trzymanie piły i zamocowanie przecinanego elementu.
4 Przycisk
5 Wkładka akumulatorowa
6 Lampka ładowania
7 Ładowarka akumulatorów
8 Odkręcanie (przeciwnie do ruchu wskazówek zegara)
9 Klucz inbus
10 Blokada wałka
11 Śruba
12 Kołnierz zewnętrzny
13 Tarcza piły
14 Kołnierz wewnętrzny
15 Śruba z łbem sześciokątnym
16 Głębokość cięcia
17 Dźwignia
18 Płytka podziałki kąta pionowego
19 Śruba zaciskowa
20 Śruba regulacyjna
21 Podstawa
22 Ekierka
23 Dla cięcia prostego
24 Linia cięcia
25 Dla cięcia ukośnego 45°
26 Język włącznika
27 Przycisk blokady wyłączania
28 Śruba zaciskowa
29 Prowadnica
30 Dysza pyłu
31 Śruby
32 Wąż o średnicy wewnętrznej 28 mm
33 Odkurzacz
34 Wskaźnik limitu
35 Nasadka szczotki
36 Śrubokręt

DANE TECHNICZNE

Model	**5621RD**
Średnica tarczy	165 mm
Maks. głębokość cięcia	
Przy 90°	54 mm
Przy 45°	38 mm
Prędkość bez obciążenia (min^{-1})	2600
Całkowita długość	364 mm
Ciężar netto	3,8 kg
Napięcie znamionowe	prąd stały 18 V

- Ze względu na prowadzony program udoskonaleń i badań, podane dane techniczne mogą zostać zmienione bez uprzedzenia.
- Uwaga: Dane techniczne mogą się różnić w zależności od kraju.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Ostrzeżenie! Używając narzędzi zasilanych akumulatorem podstawowe środki ostrożności muszą być zachowane, aby zmniejszyć ryzyko ognia, wycieku elektrolitu i uszkodzenia ciała, włączając poniższe. Przeczytaj wszystkie podane instrukcje przed użyciem tego produktu i zachowaj je do wglądu.

Dla bezpiecznego użycia:

1. **Utrzymuj miejsce pracy w czystości**
   – Zabałaganione miejsca i stoły warsztatowe sprzyjają wypadkom.
2. **Zastanów się nad warunkami pracy**
   – Nie wystawiaj narzędzi na deszcz. Utrzymuj miejsce pracy dobrze oświetlone. Nie używaj narzędzi w obecności łatwopalnych płynów lub gazów.
3. **Nie pozwalaj zbliżać się dzieciom**
   – Nie pozwalaj wizytującym osobom dotykać narzędzia. Wszystkie wizytujące osoby nie powinny zbliżać się do miejsca pracy.
4. **Zachowaj nie używane akumulatory lub narzędzia.**
   – Nie używane akumulatory i narzędzia powinny być przechowywane oddzielnie w suchych, wysokich lub zamykanych miejscach tak, aby były niedostępne dla dzieci.
   – Upewnij się, że styki akumulatora nie mogą zostać zwarte przez metalowe przedmioty takie, jak śruby, gwoździe itp.
5. **Nie przeciążaj narzędzia.**
   – Wykona ono pracę lepiej i bezpieczniej, pracując w sposób, dla którego zostało ono zaprojektowane.
6. **Używaj poprawnego narzędzia.**
   – Nie nadużywaj małych lub dodatkowych narzędzi do wykonania pracy narzędzi do dużej pracy. Nie używaj narzędzi do celów, do których nie zostały przeznaczone.
7. **Ubierz się odpowiednio**
   – Nie noś luźnych ubrań lub biżuterii. Mogą one zostać zahaczone o ruchome części. Przeciwpoślizgowe buty są wskazane przy pracy na dworze. Zaleca się noszenie ochrony na głowę przytrzymującej długie włosy.
8. **Użyj wyposażenia ochronnego.**
   – Użyj okularów ochronnych, a jeżeli czynność cięcia wytwarza pyły, maski na twarz lub maski przeciwpyłowej.
9. **Podłącz narzędzie usuwające pył.**
   – Jeżeli narzędzia posiadają podłączenia do narzędzi do usuwania i składowania pyłu, upewnij się, że są one poprawnie podłączone i użyte.
10. **Uważaj na przewód sieciowy (jeśli jest stosowany)**
   – Nigdy nie noś narzędzia trzymając za przewód i nie odłączaj go od gniazda przez pociągnięcie przewodu. Chroń przewód przed ciepłem, olejem i ostrymi krawędziami.

11. **Pewnie mocuj obrabiane elementy.**
    – Użyj ścisków lub imadła do zamocowania obrabianych elementów. Jest to bezpieczniejsze niż używanie rąk, a dodatkowo zwalnia obie ręce do obsługiwania narzędzia.
12. **Używając urządzenia, nie oddalaj go zbytnio od siebie.**
    – Cały czas trzymaj dobrze ustawione nogi i równowagę.
13. **Pamiętaj o dobrej konserwacji narzędzia.**
    – Utrzymuj narzędzia tnące ostre i czyste dla lepszego i bezpieczniejszego działania. Wykonaj podane instrukcje w celu smarowania lub wymiany elementów wyposażenia. Regularnie sprawdzaj przewody narzędzia, i jeżeli są uszkodzone, oddaj je do naprawy do autoryzowanego serwisu.
14. **Odłącz narzędzia**
    – Jeżeli pozwala na to budowa narzędzia, odłącz je od akumulatora, kiedy nie jest ono używane, przed przeglądem lub przed wymianą wyposażenia takiego, jak tarcze, końcówki robocze i noże.
15. **Wyjmij klucze regulacyjne**
    – Nabierz zwyczaju sprawdzania czy klucze regulacyjne są usunięte z narzędzia przed jego użyciem.
16. **Unikaj przypadkowych uruchomień.**
    – Nie noś narzędzia z palcem na włączniku.
17. **Bądź uważny**
    – Patrz co robisz. Bądź rozsądny. Nie używaj narzędzia, gdy jesteś zmęczony.
18. **Sprawdzaj uszkodzone części.**
    – Przed dalszym użyciem narzędzia, osłona lub inne części, które są uszkodzone, muszą być uważnie sprawdzone, aby upewnić się, że będą poprawnie działać i wykonywać przeznaczone im funkcje. Sprawdzaj ustawienia ruchomych części, bieg jałowy ruchomych części, pęknięcia części, zamocowania, i jakiekolwiek inne warunki, które mogą wpływać na działanie. Osłona lub inne części, które są uszkodzone, powinny być naprawione lub wymienione przez autoryzowany serwis, jeżeli w instrukcji nie podano inaczej. Uszkodzone przełączniki powinny być wymienione przez autoryzowany serwis. Nie używaj narzędzia, jeżeli włącznik nie może go włączyć lub wyłączyć.
19. **Ostrzeżenie**
    – Używanie wyposażenia lub dodatkowych zakładanych elementów innych niż zalecane w niniejszej instrukcji obsługi może narazić na niebezpieczeństwo zranienia.
    – Upewnij się, czy używany akumulator jest właściwy dla danego narzędzia.
    – Przed podłączeniem do ładowarki upewnij się, czy zewnętrzna powierzchnia akumulatora lub narzędzia jest czysta i sucha.
    – Upewnij się, czy akumulatory są ładowane przy użyciu właściwej ładowarki zalecanej przez producenta. Niewłaściwe postępowanie może doprowadzić do ryzyka porażenia prądem, przegrzania lub wycieku z akumulatora płynu powodującego korozję.
20. **Naprawy narzędzia powinny być wykonywane tylko przez osobę wykwalifikowaną.**
    – To urządzenie jest wykonane zgodnie z odpowiednimi wymogami bezpieczeństwa. Naprawy powinny być wykonywane wyłącznie przez osobę wykwalifikowaną z użyciem oryginalnych części zapasowych, gdyż w przeciwnym wypadku może dojść do zagrożenia użytkownika.
21. **Pozbywanie się akumulatora**
    – Upewnij się, czy sposób pozbycia się akumulatora jest bezpieczny tak, jak zaleca producent.

DODATKOWE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

1. **Zwróć uwagę na to, że urządzenie jest zawsze gotowe do pracy, ponieważ nie trzeba podłączać go do gniazda zasilania.**
2. **Używaj ochraniaczy uszu.**
3. **Trzymaj osłony na miejscu i w przeznaczony do pracy sposób. Nigdy nie klinuj lub przywiązuj dolnej osłony, tak aby była otwarta. Sprawdzaj działanie dolnej osłony przed każdym użyciem. Nie używaj urządzenia, jeżeli dolna osłona nie zamyka się szybko na tarczy piły.**
   OSTRZEŻENIE: Jeżeli piła zostanie upuszczona, dolna osłona może się skrzywić, uniemożliwiając pełne jej zamknięcie.
4. **Nie używaj tarcz, które są zdeformowane lub popękane.**
5. **Nie używaj tarcz szybkotnących ze stali wysokostopwej.**
6. **Nie zatrzymuj tarcz przez poprzeczny nacisk na tarczę piły.**
7. **Utrzymuj tarcze czyste i ostre. Ostre tarcze, minimalizują zatrzymania silnika i odbicia piły.**
8. **NIEBEZPIECZEŃSTWO:**
   Trzymaj ręce z dala od miejsca cięcia. Trzymaj ręce z dala od tarczy piły. Nie sięgaj rękami pod cięty element w trakcie, gdy tarcza porusza się. Nie próbuj usunąć odciętego materiału, gdy tarcza porusza się.
   OSTRZEŻENIE: Zaraz po wyłączeniu tarcza obraca się.
9. **Podparcie dużych paneli. (Rys. 1 i 2)**
   Duże panele muszą być podparte w sposób pokazany na rysunku. 1 aby zmniejszyć ryzyko zaklinowania się tarczy i odbić. Gdy cięcie wymaga oparcia piły na ciętym elemencie, piła powinna opierać się na większej części, zaś mniejsza powinna być odcinana.
10. **Użycie prowadnicy cięcia wzdłużnego**
    Zawsze używaj prowadnicy cięcia wzdłużnego lub prowadnicy o prostej krawędzi do prowadzenia piły, gdy wykonujesz cięcie wzdłużne.

11. **Ochrona przed odbiciami. (Rys. 1 i 3)**
Odbicia pojawiają się, gdy piła jest nagle zatrzymana i odbija ją w kierunku operatora. Natychmiast zwolnij włącznik, gdy tarcza zakleszczy się lub piła zatrzyma się. Utrzymuj tarcze ostre. Podpieraj duże panele w sposób pokazany na rys. 1.
Używaj prowadnicy cięcia wzdłużnego lub prowadnicy o prostej krawędzi do prowadzenia piły, gdy wykonujesz cięcie wzdłużne. Nie przeciążaj urządzenia. Bądź uważny naucz się opanowania. Nie wyjmuj piły z ciętego elementu w trakcie cięcia, gdy tarcza porusza się.
NIGDY nie umieszczaj rąk ani palców poza piłą. Jeżeli wystąpi odbicie, piła może skoczyć do tyłu nad twoją ręką, mogąc Cię poważnie ranić.
12. **Dolna osłona.**
Podnieś dolną osłonę używając uchwytu samo-powracającego.
13. **Ustawienia.**
Przed rozpoczęciem cięcia upewnij się, że głębokość jak i kąt cięcia ukośnego są pewnie nastawione.
14. **W zamocowaniu instaluj tylko odpowiednie tarcze.**
Nie używaj tarcz z nieodpowiednimi otworami. Nigdy nie używaj uszkodzonych lub nieodpowiednich śrub ani podkładek do tarcz.
15. **Unikaj cięcia gwoździ.**
Sprawdź i usuń wszystkie gwoździe z drzewa przed cięciem.
16. **Używaj piły stosując jej odpowiednie trzymanie, odpowiednie podparcie ciętego elementu.**
OSTRZEŻENIE:
Ważne jest, aby poprawnie podeprzeć cięty element i mocno trzymać piłę, aby nie stracić nad nią kontroli i nie spowodować uszkodzenia ciała. Rys. 4 pokazuje typowy sposób trzymania piły.
17. **Umieść szerszą część podstawy piły na części ciętego elementu, który jest mocno podparty, a nie na części, która spadnie, gdy cięcie zostanie wykonane.**
Jako przykład, rys. 5 pokazuje POPRAWNY sposób cięcia końca deski, zaś rys. 6 NIEPOPRAWNY sposób. Jeżeli cięty element jest krótki lub mały, umocuj go ściskami. NIE WOLNO TRZYMAĆ RĘKĄ KRÓTKICH ELEMENTÓW! (Rys. 6)
18. **Nigdy nie próbuj ciąć piłą tarczową trzymając ją w imadle do góry nogami. Jest to bardzo niebezpieczne i może doprowadzić do ciężkich wypadków. (Rys. 7)**
19. **Przed położeniem urządzenia po wykonaniu cięcia, upewnij się, że dolna (teleskopowa) osłona zamknęła się i, że tarcza zatrzymała się zupełnie.**
20. **Użycie danych producenta**
    - **Upewnij się, że średnica, grubość i inne charakterystyki tarczy są odpowiednie dla tego urządzenia.**
    - **Upewnij się, że tarcza jest odpowiednia dla prędkości obrotowej urządzenia.**
21. **Nie używaj żadnych tarczy ściernych.**

ZACHOWAJ TĘ INSTRUKCJĘ.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Wkładanie i wyjmowanie akumulatora (Rys. 8)

- Przed założeniem i wyjęciem akumulatora należy zawsze wyłączyć narzędzie.
- Aby wyjąć wkładkę akumulatorową, wyciągnij ją z urządzenia, naciskając przyciski po obu jej stronach.
- Aby założyć akumulator należy wypust akumulatora ustawić w linii rowkiem znajdującym się w obudowie i wsunąć go do narzędzia. Zawsze wkładaj ją do końca, aż zablokuje się na swoim miejscu, czemu towarzyszy lekkie kliknięcie. Jeżeli tego nie zrobisz, może ona przypadkowo wypaść z urządzenia, raniąc operatora lub znajdujące się w pobliżu osoby.
- Nie wkładać akumulatora 'na siłę . Jeżeli akumulator nie daje się lekko wsunąć, to oznacza to, że jest źle ustawiony.

Ładowanie (Rys. 9)

Nowa wkładka akumulatorowa nie jest naładowana. Konieczne jest jej naładowanie przed użyciem. Użyj szybkiej ładowarki, aby naładować wkładkę akumulatorową.
Podłącz ładowarkę akumulatora do odpowiedniego źródła prądu zmiennego. Lampka ładowania zacznie migać na zielono. Włóż wkładkę akumulatorową tak, aby dodatnie i ujemne styki wkładki znalazły się po tych samych stronach, co odpowiadające im oznaczenia na ładowarce. Włóż wkładkę całkowicie do szczeliny tak, aby spoczywała na jej dnie. Kiedy wkładka akumulatorowa zostanie włożona, kolor lampki ładowania zmieni się z zielonego na czerwony, a ładowanie rozpocznie się. Podczas ładowania lampka ładowania będzie się palić ciągle. Kiedy kolor lampki ładowania zmieni się z czerwonego na zielony, cykl ładowania zostanie zakończony. Jeżeli pozostawisz wkładkę w ładowarce po zakończeniu cyklu ładowania, ładowarka przełączy się w tryb podładowywania (ładowania ciągłego małym prądem). Po ładowaniu odłącz ładowarkę od źródła zasilania. Z czasem ładowania zapoznaj się w poniższej tabeli.

Rodzaj akumulatora	Pojemność (Ah)	Liczna komór	Czas ładowania
1822 (Ni-cd)	2,0	15	Około 45 min.
1834 (Ni-MH)	2,6	15	Około 60 min.
1835 (Ni-MH)	3,0	15	Około 70 min.

OSTRZEŻENIE:
- Ładowarka akumulatorów przeznaczona jest do ładowania wkładek akumulatorowych produkcji firmy Makita. Nie używaj jej nigdy do innych celów ani do akumulatorów innych producentów.
- Kiedy ładujesz nową wkładkę akumulatorową lub wkładkę, która nie była używana przez dłuższy czas, może ona nie zostać w pełni naładowana. Jest to normalne zjawisko i nie oznacza usterki. Po kilkukrotnym całkowitym rozładowaniu wkładki i ponownym naładowaniu możliwe będzie naładowanie jej w pełni.
- Jeżeli ładujesz wkładkę akumulatorową z dopiero co używanego urządzenia albo wkładkę, która znajdowała się długo w miejscu wystawionym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub ciepła, lampka ładowania może migać na czerwono. Jeżeli to wystąpi, odczekaj chwilę. Ładowanie rozpocznie się po ostygnięciu wkładki. Wkładka ostygnie szybciej, jeżeli wyjmiesz ją z ładowarki.
- Jeżeli lampka ładowania miga na przemian na zielono i czerwono, pojawił się problem i ładowanie nie jest możliwe. Styki ładowarki lub wkładki akumulatorowej są zabrudzone pyłem albo wkładka jest zużyta lub uszkodzona.

Podładowywanie (ładowanie ciągłe małym prądem)

Jeżeli pozostawisz wkładkę akumulatorową w ładowarce, w celu zapobieżenia samoistnemu rozładowaniu po całkowitym naładowaniu, ładowarka przełączy się w tryb podładowywania (ładowania ciągłego małym prądem) i będzie utrzymywać wkładkę akumulatorową świeżo i w pełni naładowaną.

Porady dotyczące zapewnienia maksymalnej żywotności akumulatora

1. Ładuj wkładkę akumulatorową, zanim ulegnie ona całkowitemu rozładowaniu.
   Zawsze kiedy spostrzeżesz obniżenie mocy urządzenia, zatrzymaj je i naładuj wkładkę akumulatorową.
2. Nigdy nie ładuj całkowicie naładowanej wkładki akumulatorowej.
   Przeładowanie skraca żywotność akumulatora.
3. Ładuj wkładkę akumulatorową w temperaturze otoczenia 10°C – 40°C (50°F – 104°F).
   Poczekaj aż rozgrzana wkładka akumulatorowa ostygnie przed ładowaniem.
4. Naładuj niklowo-metalowodorkową wkładkę akumulatorową, jeżeli nie używałaś jej przez ponad sześć miesięcy.

Wyjmowanie i instalowanie tarczy.

Ważne:
Przed zakładaniem lub zdejmowaniem brzeszczotu zawsze upewnij się, czy urządzenie jest wyłączone, a wkładka akumulatorowa wyjęta.

Następujące tarcze mogą być użyte w tym urządzeniu.

Max. średn.	Min. średn.	Grubość tarczy	Nacięcia
165 mm	150 mm	1,0 mm lub mniej	1,3 mm lub więcej

Grubość klina rozszczepiającego wynosi 1,2 mm.

OSTRZEŻENIE:
- Nie używaj tarcz, które nie spełniają charakterystyk określonych w tej instrukcji.
- Nie używaj tarcz, których dysk jest grubszy lub, których zestaw, jest mniejszy niż grubość klina rozszczepiającego.

Aby zdjąć brzeszczot, naciśnij blokadę wałka, aby brzeszczot nie mógł się obracać, i odkręć śrubę kluczem sześciokątnym przeciwnie do ruchu wskazówek zegara. Następnie wyjmij śrubę, kołnierz zewnętrzny i brzeszczot. **(Rys. 10)**
Aby założyć brzeszczot, wykonaj czynności zakładania w odwrotnej kolejności. KONIECZNIE ZAKRĘĆ MOCNO ŚRUBĘ. **(Rys. 11)**

OSTRZEŻENIE:
- Koniecznie załóż brzeszczot zębami zwróconymi w stronę przodu urządzenia.
- Do zakładania i zdejmowania brzeszczotu używaj wyłącznie klucza sześciokątnego Makita.

Ustawienie klina rozszczepiającego (Rys. 12)

Użyj klucza unbus do poluźnienia śruby z łbem gniazdowym sześciokątnym a następnie unieś pokrywę ochronną. Przesuń klin rozszczepiający do góry lub do dołu nad dwoma karbami, aby wykonać ustawienia pokazane na ilustracji tak, aby otrzymać poprawną odległość pomiędzy klinem rozszczepiającym a tarczą.

OSTRZEŻENIE:
Upewnij się, że klin rozszczepiający jest ustawiony w taki sposób, że:
Dystans pomiędzy klinem rozszczepiajacym, a zębatym obrzeżem piły nie jest większy niż 5 mm. Zębate obrzeże piły nie powinno wychodzić ponad dolną krawędź klina rozszczepiającego więcej niż 5 mm.

Przechowywanie klucza sześciokątnego (Rys. 13)

Klucz sześciokątny można wygodnie przechowywać, kiedy nie jest on używany.

OSTRZEŻENIE:
Przed przystąpieniem do jakichkolwiek regulacji zawsze upewnij się, czy urządzenie jest wyłączone, a wkładka akumulatorowa wyjęta.

Regulacja głębokości cięcia (Rys. 14)

Odkręć dźwignię na mierniku głębokości, aby przesunąć podstawę w górę lub w dół. Po osiągnięciu żądanej głębokości cięcia, zamocuj podstawę, zakręcając dźwignię.

OSTRZEŻENIE:
- Dla uzyskania czystszego, bezpieczniejszego cięcia przy przecinaniu cienkich przedmiotów, stosuj płytką głębokość cięcia.
- Po wyregulowaniu głębokości cięcia, zawsze zakręć mocno dźwignię.

Cięcie ukośne (Rys. 15)

Odkręć śrubę zaciskową na płytce skali kąta pionowego z przodu podstawy. Ustaw żądany kąt (0° – 50°), pochylając odpowiednio, a następnie zakręć mocno śrubę zaciskową.

Regulacja w celu uzyskania cięcia pod kątem dokładnie 90° (cięcia pionowego) (Rys. 16 i 17)

Regulacja to została przeprowadzona fabrycznie. Jednak jeżeli urządzenie rozregulowało się, obróć śrubę regulacyjną śrubokrętem, ustawiając jednocześnie brzeszczot prostopadle do podstawy przy pomocy ekierki, kątownika itp.

OSTRZEŻENIE:
Po ustawieniu głębokości i kąta pionowego cięcia, koniecznie zakręć dźwignię na mierniku głębokości i śrubę zaciskową na płytce skali kąta pionowego.

Celowanie (Rys. 18)

Przód podstawy jest nacięty w celu stworzenia dwóch brzegów prowadzących. Przy cięciach prostych ustaw brzeg z wytłoczonym na nim 0° równo z linią cięcia na przecinanym przedmiocie. Przy cięciach pod kątem pionowym 45° ustaw brzeg z wytłoczonym na nim 45° równo z linią cięcia na przecinanym przedmiocie.

Działanie włącznika (Rys. 19)

OSTRZEŻENIE:
Przed włożeniem wkładki akumulatorowej do urządzenia, zawsze sprawdź, czy spust włącznika działa poprawnie i powraca do położenia „OFF" po zwolnieniu.

Urządzenie wyposażone jest w przycisk blokady, chroniący przed przypadkowym pociągnięciem za spust włącznika.
Aby uruchomić urządzenie, naciśnij przycisk blokady i pociągnij za spust włącznika. Aby zatrzymać urządzenie, zwolnij spust włącznika.

Postępowanie (Rys. 20)

Chwyć pewnie urządzenie. Ustaw płytę podstawy na przecinanym przedmiocie tak, aby brzeszczot nie stykała się z nim. Następnie włącz urządzenie i zaczekaj, aż brzeszczot osiągnie pełną prędkość. Następnie przesuwaj płynnie urządzenie do przodu po powierzchni urządzenia, trzymając podstawę równo z powierzchnią, aż do zakończenia cięcia. Aby uzyskać czyste cięcie, zachowuj prostą linię cięcia i stałą prędkość przesuwu.

OSTRZEŻENIE:
- Należy zawsze używać klina rozszczepiającego, za wyjątkiem rozpoczynania cięcia w środku przedmiotu.
- Nie zatrzymuj brzeszczotu naciskając na niego z boku.
- Podczas cięcia zawsze delikatnie prowadź urządzenie prosto. Wywieranie nacisku lub skręcanie urządzenia może doprowadzić do przegrzania silnika i niebezpiecznego odskoczenia, mogącego spowodować poważne obrażenia.
- Jeżeli urządzenie pracowało bez przerwy aż do wyczerpania wkładki akumulatorowej, pozwól mu odpocząć przez 15 minut przed dalszą pracą z nowym akumulatorem.

Prowadnica (Rys. 21)

Wygodna prowadnica pozwala na wykonywanie bardzo dokładnych cięć prostych. Wystarczy wysunąć prowadnicę do brzegu przecinanego przedmiotu i zamocować ją w tym położeniu śrubą zaciskową z przodu podstawy. Pozwala to również na wykonywanie kilku cięć o tej samej szerokości.

Dysza pyłu (Rys. 22 i 23)

Jeżeli chcesz wykonywać czystą pracę, podłącz do urządzenia odkurzacz. Załóż złącze na urządzenie przy pomocy śrub. Następnie podłącz wąż odkurzacza do złącza.

KONSERWACJA

OSTRZEŻENIE:
Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy narzędziu należy sprawdzić, czy jest ono wyłączone oraz czy wyjęty jest akumulator.

Wymiana szczoteczek węglowych (Rys. 24 i 25)

Wymień szczoteczki węglowe, gdy są starte do wskaźnika limitu. Dwie takie same szczoteczki węglowe powinny być wymienione w tym samym czasie.

Aby zapewnić bezpieczeństwo i niezawodność produktu, naprawy i konserwacje lub ustawianie powinno być wykonywane przez autoryzowany serwis Makita.

Szumy i drgania

ENG005-1

Typowe A-ważone poziomy szumów
poziom ciśnienia dźwięku: 94 dB (A).
poziom dźwięku w trakcie pracy: 107 dB (A).
– Noś ochraniacze uszu. –
Typowa wartość ważonej średniej kwadratowej przyspieszenia nie jest większa niż 2,5 m/s^2.

UE-DEKLARACJA ZGODNOŚCI

ENH002-1

Oświadczamy, biorąc za to wyłączną odpowiedzialność, że niniejszy wyrób jest zgodny z następującymi standardami standardowych dokumentów:
EN50260, EN55014,
zgodnie z Zaleceniami Rady: 89/336/EEC i 98/37/EC.

Yasuhiko Kanzaki **CE 2003**

Dyrektor

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.
Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes,
Bucks MK15 8JD, ENGLAND

UE-DEKLARACJA ZGODNOŚCI

ENH005-1

Oświadczamy, biorąc za to wyłączną odpowiedzialność, że niniejszy wyrób jest zgodny z następującymi standardami standardowych dokumentów:
EN60335, EN55014, EN61000,
zgodnie z Zaleceniami Rady: 73/23/EEC i 89/336/EEC.

Yasuhiko Kanzaki **CE 2003**

Dyrektor

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.
Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes,
Bucks MK15 8JD, ENGLAND

Объяснения общего плана

1 Во избежание отдачи закрепите доску или панель возле резки.
2 Не закрепляйте доску или панель вдалеке от резки.
3 Типичный рисунок для правильного упора руки и крепления рабочего изделия.
4 Кнопка
5 Батарейный картридж
6 Лампа зарядки
7 Батарейное зарядное устройство
8 Отвинтите (против часовой стрелки)
9 Торцовый гаечный ключ
10 Фиксатор оси
11 Болт
12 Внешний фланец
13 Лезвие пилы
14 Внутренний фланец
15 Болт с шестигранной головкой
16 Глубина резки
17 Рычаг
18 Пластина регулятора наклона
19 Зажимной винт
20 Регулировочный винт
21 Основание
22 Треугольная линейка
23 Для прямой резки
24 Линия резки
25 Для 45° наклонной резки
26 Пусковой механизм
27 Кнопка фиксации
28 Зажимной винт
29 Направляющая планка (Направляющая линейка)
30 Насадка для пыли
31 Винты
32 Шланг внутренним диам. 28 мм
33 Пылесос
34 Ограничительной метки
35 Крышка держателя щеток
36 Отвертка

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	**5621RD**
Диаметр лезвия	165 мм
Макс. глубина резки	
При 90°	54 мм
При 45°	38 мм
Скорость в незагруженном состоянии (мин$^{-1}$)	2 600
Общая длина	364 мм
Масса нетто	3,8 кг
Номинальное напряжение	Пост. ток 18 В

- Вследствие нашей продолжающейся программы поиска и разработок технические характеристики могут быть изменены без уведомления.
- Примечание: Технические характеристики могут различаться в зависимости от страны.

ИНСТРУКЦИИ ПО МЕРАМ БЕЗОПАСНОСТИ

Предостережение! При использовании электрических инструментов следует всегда соблюдать основные меры безопасности для уменьшения опасности пожара, утечки электролита из батарей и персональных травм, включая следующие.
Прочитайте эти инструкции перед тем, как пытаться управлять этим изделием, и сохраните эти инструкции.

Для безопасного функционирования:

1. **Поддерживайте чистоту на рабочем месте**
   – Захламленные места и подставки могут привести к травмам.
2. **Учитывайте рабочую окружающую среду**
   – Не подвергайте инструмент воздействию дождя. Поддерживайте хорошее освещение на рабочем месте. Не используйте инструмент в присутствии возгораемых жидкостей или газов.
3. **Держитесь подальше от детей**
   – Не позволяйте посетителям прикасаться к инструменту. Все посетители должны находиться подальше от рабочей области.
4. **Правильно храните батарей или неработающие инструменты**
   – Если батарей или инструменты не используются, они должны храниться в сухом, высоком или закрытом месте, вне доступа детей.
   – Убедитесь с том, что батарейные клеммы не могут быть закорочены другими металлическими частями, такими, как винты, гвозди и т.д.
5. **Не прилагайте усилие к инструменту**
   – Он будет выполнять работу лучше и безопаснее при скорости, для которой он предназначен.
6. **Используйте правильный инструмент**
   – Не пытайтесь прилагать усилие к маленьким инструментам или присоединениям для выполнения работы инструмента тяжелого назначения. Не используйте инструменты для непредназначенных целей.
7. **Одевайтесь правильно**
   – Не одевайте свисающую одежду или украшения. Они могут попасть в движущиеся части. При работе на улице рекомендуется одевать нескользящую обувь. Одевайте предохранительный головной убор для убирания длинных волос.
8. **Используйте предохранительное оборудование.**
   – Используйте защитные очки и, если работа по резке является пыльной, маску для лица или пылезащитную маску.
9. **Подсоедините пылевсасывающее оборудование**
   – Если имеются подсоединения устройств для всасывания и сбора пыли, убедитесь в том, что они подсоединены и используются правильно.

10. **Не прилагайте усилие к шнуру (если подсоединен)**
   – Никогда не носите инструмент за шнур и не дергайте за него для отсоединения его из розетки. Держите шнур подальше от жарких мест, масла и острых краев.
11. **Закрепите рабочее изделие**
   – Используйте зажимы или тиски для крепления рабочего изделия. Это является более безопасным, чем использование Вашей руки, и при этом освобождаются две руки для управления инструментом.
12. **Не заходите слишком далеко**
   – Сохраняйте правильную стойку и баланс все время.
13. **Осторожно обращайтесь с инструментами**
   – Держите режущие инструменты острыми и чистыми для более лучшей и безопасной работы. Следуйте инструкциям для смазки и смены принадлежностей. Периодически проверяйте шнуры инструмента, и, если они повреждены, обращайтесь относительно ремонта в уполномоченный центр по техобслуживанию.
14. **Отсоединяйте инструменты**
   – Когда позволяет конструкция, отсоединяйте инструмент от его батарейного блока, если инструмент не используется, перед его техническим обслуживанием и при смене принадлежностей, таких, как лезвия, резцы и резаки.
15. **Убирайте регулировочные ключи и гаечные ключи**
   – Сформируйте привычку проверять, что регулировочные ключи и гаечные ключи убраны с инструмента перед его включением.
16. **Избегайте случайных запусков**
   – Не носите инструмент с пальцем, находящемся на переключателе.
17. **Будьте бдительны**
   – Наблюдайте за тем, что Вы делаете. Используйте разумный подход. Не управляйте инструментом, если Вы устали.
18. **Проверяйте поврежденные части**
   – Перед дальнейшим использованием инструмента, предохранитель или другая часть, которая повреждена, должны быть тщательно проверены для определения того, что они будут функционировать правильно и выполнять предназначенную функцию. Проверьте на предмет совмещения движущихся частей, холостого хода движущихся частей, поломки частей, монтажа и других условий, которые могут повлиять не их функционирование. Предохранитель или другая часть, которая повреждена, должны быть правильно отремонтированы или заменены в уполномоченном центре по техобслуживанию, если только не указано другое в этой инструкции по эксплуатации. Дефектные переключатели должны быть заменены в уполномоченном центре по техобслуживанию. Не используйте инструмент, если невозможно его включение и выключение с помощью переключателя.
19. **Предостережение**
   – Использование любой другой принадлежности или присоединения, отличного от рекомендуемого в этой инструкции, может привести к опасности персональной травмы.
   – Убедитесь в том, что батарейный блок является правильным для данного инструмента.
   – Убедитесь в том, что внешняя поверхность батарейного блока или инструмента является чистой и сухой перед подключением к зарядному устройству.
   – Убедитесь в том, что батареи заряжены с использованием правильного зарядного устройства, рекомендуемого изготовителем. Неправильное использованием может привести к опасности поражения электрическим током, перегреву или утечке коррозийной жидкости из батарей.
20. **Используйте для ремонта услуги квалифицированного специалиста**
   – Этот инструмент сконструирован в соответствие с относящимися к нему требованиями безопасности. Ремонт должен проводиться только квалифицированными специалистами, используя оригинальные запасные части, в противном случае, он может вызвать существенную опасность для пользователя.
21. **Выброс батарей в мусор**
   – Убедитесь в том, что батарея выброшена в мусор безопасным способом, как указано в инструкции изготовителя.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

1. **Отметьте, что этот инструмент всегда находится в рабочем состоянии, потому что нет необходимости подсоединять его к электрической сети.**
2. **Одевайте предохранительные приборы для слуха.**
3. **Держите предохранители на месте и в рабочем порядке.**
   Никогда не закрепляйте и не привязывайте нижний предохранитель в открытом состоянии. Проверяйте работу нижнего предохранителя перед каждым использованием. Не используйте, если нижний предохранитель не закрывается быстро над лезвием пилы.
   ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Если Вы уронили пилу, нижний предохранитель может изогнуться, затрудняя полные повороты.
4. **Не используйте лезвия, которые деформированы или расколоты.**
5. **Не используйте лезвия из высокоскоростной стали.**
6. **Не останавливайте лезвия путем горизонтального давления на лезвие пилы.**
7. **Держите лезвия чистыми и острыми. Острые лезвия уменьшают застревание и отдачу.**

8. **ОПАСНО:**
   Держите руки подальше от области резки. Держите руки подальше от лезвий. Не касайтесь низа изделя во время вращения лезвия. Не пытайтесь удалять отрезанный материал во время движения лезвия.
   ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Лезвия движутся после выключения.
9. **Закрепите большие панели. (Рис. 1 и 2)**
   Большие панели должны быть закреплены, как показано на рис. 1 для уменьшения опасности прищемления лезвия и отдачи.
   Когда операция резки требует, чтобы пила находилась на рабочем изделии, пила должна находиться на большем куске, а меньший кусок срезается.
10. **Используйте разборное заграждение.**
    Всегда используйте заграждение или предохранитель с прямыми краями при продольной резке.
11. **Предохранитель против отдачи (Рис. 1 и 3)**
    Отдача происходит, если пила быстро застревает и перемещается назад по направлению к оператору. Если лезвие изгибается, или пила застревает, немедленно высвободите переключатель. Держите лезвия острыми. Закрепите большие панели, как показано на рис. 1.
    Используйте заграждение или предохранитель с прямыми краями при продольной резке. Не прикладывайте усилие к инструменту.
    Будьте бдительны – контролируйте работу. Не вынимайте пилу из изделия во время резки, когда движется лезвие.
    НИКОГДА не помещайте Вашу руку или пальцы позади пилы. Если произойдет отдача, пила может легко прыгнуть назад сверху Вашей руки, причинив, возможно, тяжелую травму.
12. **Нижний предохранитель.**
    Поднимите нижний предохранитель с помощью выдвигающейся ручки.
13. **Регулировки.**
    Перед выполнением резки убедитесь в том, что регулировки глубины и наклона являются точными.
14. **При монтаже используйте только правильные лезвия.**
    Не используйте лезвия с неправильным размером отверстий. Никогда не используйте дефектные или неправильные шайбы или болты для лезвий.
15. **Избегайте резки гвоздей.**
    Проверьте наличие и удалите все гвозди из пиломатериалов перед резкой.
16. **Управляйте с правильным упором руки, правильным креплением рабочего изделия и шнуром питания.**
    ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:
    Важно правильно закрепить рабочее изделие и плотно держать пилу для предотвращения потери контроля, который может привести к персональной травме. На рис. 4 показан типичный упор руки на пилу.
17. **Разместите более широкий участок основы пилы на части рабочего изделия, которая сильно закреплена, а не на секции, которая упадет после выполнения резки.**
    Например, на рис. 5 показан ПРАВИЛЬНЫЙ метод обрезания конца доски, а на рис. 6 показан НЕПРАВИЛЬНЫЙ метод. Если рабочее изделие является коротким или маленьким, зажмите его. НЕ ПЫТАЙТЕСЬ ДЕРЖАТЬ КОРОТКИЕ КУСКИ РУКОЙ!
    (Рис. 6)
18. **Никогда не пытайтесь распиливать дисковой пилой, держа её вверх дном и в тисках. Это является очень опасным и может привести к серьезным происшествиям. (Рис. 7)**
19. **Перед снятием инструмента по окончании резки, следует убедиться, что нижний (телескопический) предохранитель закрыт, и лезвие полностью остановлено.**
20. **Используйте данные производителя**
    - **Убедитесь в том, что диаметр, толщина и другие характеристики лезвия пилы являются подходящими для инструмента.**
    - **Убедитесь в том, что лезвие пилы является подходящим для скорости вращения инструмента.**
21. **Не используйте никакие абразивные диски.**

СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Установка или удаление батарейного картриджа (Рис. 8)

- Всегда выключайте инструмент перед вставлением или удалением батарейного картриджа.
- Для удаления батарейного картриджа вытащите его из инструмента при нажатии кнопок с обеих сторон картриджа.
- Для вставления батарейного картриджа совместите язычок на батарейном картридже с канавкой в корпусе и задвиньте его на место. Всегда вставляйте его до упора до тех пор, пока он не зафиксируется на месте со небольшим щелчком. При невыполнении этого условия картридж может случайно выпасть из инструмента, приведя к травме Вас или кого-либо, находящегося поблизости.
- Не используйте силу при вставлении батарейного картриджа. Если картридж не задвигается легко, он был вставлен неправильно.

Зарядка (Рис. 9)

Ваш новый батарейный картридж не заряжен. Вы должны зарядить его перед использованием. Используйте быстрое зарядное устройство для зарядки батарейного картриджа.

Подключите батарейное зарядное устройство к правильному источнику питания переменного тока. Лампа зарядки будет мигать зеленым светом. Вставьте батарейный картридж так, чтобы клеммы плюс и минус на батарейном картридже находились с тех же сторон, что и соответствующие значки на батарейном зарядном устройстве. Вставьте картридж полностью в отверстие так, чтоб он установился на нижней стороне зарядного отверстия. Когда батарейный картридж вставлен, цвет лампы зарядки измениться с зеленого на красный, и начинается зарядка. Лампа зарядки остается высвеченной постоянно во время зарядки. Когда цвет лампы изменится с красного на зеленый, цикл зарядки завершен, если Вы оставите батарейный картридж в зарядном устройстве после завершения цикла зарядки, то зарядное устройство переключится в режим “компенсационной зарядки (эксплуатационной зарядки)”. После зарядки отключите зарядное устройство от источника питания. Обращайтесь к нижеприведенной таблице относительно времени зарядки.

Тип батареи	Емкость (Ачас)	Число элементов	Время зарядки
1822 (Ni-cd)	2,0	15	Приблиз. 45 мин
1834 (Ni-MH)	2,6	15	Приблиз. 60 мин
1835 (Ni-MH)	3,0	15	Приблиз. 70 мин

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Батарейное зарядное устройство предназначено для зарядки батарейного картриджа Makita. Никогда не используйте его для других целей или для батарей других производителей.
- Если Вы заряжаете новый батарейный картридж, или батарейный картридж, который не использовался в течение длительного периода времени, он может зарядиться неполностью. Это состояние является нормальным и не указывает на наличие проблемы. Вы можете полностью перезарядить картридж после его полной разрядки и повторной перезарядки несколько раз.
- Если Вы выполняете зарядку батарейного картриджа из только что работавшего инструмента, либо батарейного картриджа, который был оставлен в месте, подверженном воздействию прямых солнечных лучей или тепла в течение длительного времени, лампа зарядки может мигать красным светом. Если это произойдет, подождите немного. Зарядка начнется после охлаждения батарейного картриджа. Батарейный картридж охладится быстрее, если Вы удалите батарейный картридж из быстрого зарядного устройства.
- Если лампа зарядки мигает поочередно зеленым и красным светом, зарядка невозможна. Клеммы на зарядном устройстве или батарейном картридже засорены пылью, либо батарейный картридж вышел из строя или поврежден.

Компенсационная зарядка (эксплуатационная зарядка)

Если Вы оставите батарейный картридж в зарядном устройстве для предотвращения случайной разрядки после полной зарядки, зарядное устройство переключится в режим “компенсационной зарядки (эксплуатационной зарядки) и поддерживает батарейный картридж свежим и полностью заряженным.

Советы по поддержанию максимального срока службы батареи

1. Заряжайте батарейный картридж перед его полной разрядкой.
   Всегда останавливайте работу инструмента и заряжайте батарейный картридж, если Вы заметите уменьшение эффективности инструмента.
2. Никогда не заряжайте полностью заряженный батарейный картридж.
   Сверхзарядка сокращает срок службы батареи.
3. Заряжайте батарейный картридж при комнатной температуре 10°C — 40°C.
   Дайте горячему батарейному картриджу остыть перед его зарядкой.
4. Заряжайте батарейный картридж с гидридом никеля, когда Вы не используете его в течение более шести месяцев.

Удаление или установка лезвия пилы

Важно:

Следует всегда быть уверенным, что инструмент выключен и батарейный картридж удален перед удалением или установкой лезвия.

С этим инструментом возможно использование следующего лезвия.

Макс. диаметр	Мин. диаметр	Толщина лезвия	Пропил
165 мм	150 мм	1,0 мм или менее	1,3 мм или более

Толщина раскалывающего ножа составляет 1,2 мм

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Не используйте лезвия пилы, которые не соответствуют характеристикам, заданным в этой инструкции.
- Не используйте лезвия пилы, диск которых толще, или развод которых меньше, чем толщина раскалывающего ножа.

Чтобы удалить лезвие, нажмите фиксатор вала так, что лезвие не сможет провернуться, и используйте шестигранный гаечный ключ, чтобы отвинтить болт против часовой стрелки. Затем удалите болт, внешний фланец и лезвие.

(Рис. 10)

Чтобы установить лезвие следуйте процедуре удаления в обратном порядке.

ОБЯЗАТЕЛЬНО НАДЕЖНО ЗАВИНТИТЕ ВИНТ.

(Рис. 11)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Убедитесь в том, что лезвие установлено так, что зубья обращены вверх на передней части инструмента.
- Используйте только шестигранный гаечный ключ Makita для удаления и установки лезвия.

Регулировка раскалывающего ножа (Рис. 12)

Используйте торцовый гаечный ключ для развинчивания болта с шестигранной головкой для регулировки раскалывающего ножа, затем поднимите защитную крышку. Переместите раскалывающий нож вверх или вниз над двумя выступами для установок, указанных на рисунке так, чтобы получить правильное соответствие между раскалывающим ножом и лезвием пилы.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Убедитесь в том, что раскалывающий нож подрегулирован так, что:

Расстояние между раскалывающим ножом и зубчатым краем лезвия пилы составляет не более чем 5 мм. Зубчатый край не простирается более чем на 5 мм ниже нижнего края раскалывающего ножа.

Место для хранения шестигранного гаечного ключа (Рис. 13)

Когда шестигранный гаечный ключ не используется, он может удобно хранится.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Следует всегда быть уверенным, что инструмент выключен и батарейный картридж удален перед попыткой проведения каких-либо регулировок.

Регулировка глубины резки (Рис. 14)

Ослабьте рычаг на направляющей глубины и переместите основание вверх или вниз. На нужной глубине резки закрепите основание путем завинчивания рычага.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Чтобы обеспечить безопасную чистую резку, используйте небольшую глубину резки при резке тонких рабочих изделий.
- После регулировки глубины резки всегда надежно завинчивайте рычаг.

Наклонная резка (Рис. 15)

Отвинтите зажимной винт на пластине регулятора наклона на передней части основания. Установите нужный угол (0° – 50°) с помощью соответствующего наклона, затем надежно завинтите зажимной винт.

Регулировка точности 90° резки (вертикальной резки) (Рис. 16 и 17)

Эта регулировка была осуществлена на заводе. Но если она нарушилась, подрегулируйте регулировочный винт с помощью отвертки, в то время как лезвие поддерживается под прямым углом по отношению к основанию, используя треугольную линейку, плотничный угольник и т.д.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

После регулировки глубины резки и угла наклона резки, обязательно завинтите рычаг на направляющей глубины и зажимной винт на пластине регулятора наклона.

Визирование (Рис. 18)

Передняя часть основания имеет вырезы, чтобы обеспечить две направляющие кромки. Для прямой резки совместите кромку с выгравированным на ней знаком 0° с Вашей линией резки на рабочем изделии. Для наклонной резки под углом 45° совместите кромку с выгравированным на ней знаком 45° с Вашей линией резки.

Операция переключения (Рис. 19)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Перед вставлением батарейного картриджа в инструмент всегда проверяйте, чтобы видеть, что пусковой механизм действует правильно и возвращается в положение “OFF” (выкл.) после высвобождения.

Для предотвращения случайного нажатия пускового механизма предусмотрена кнопка фиксации.

Для запуска инструмента отожмите кнопку фиксации и нажмите пусковой механизм. Для остановки высвободите пусковой механизм.

Функционирование (Рис. 20)

Крепко удерживайте инструмент. Установите пластину основания на рабочее изделие, подлежащее резке, не позволяя лезвию контактировать с ним. Затем включите инструмент и подождите, пока лезвие не наберет полную скорость.

Теперь просто передвигайте инструмент вперед на поверхности рабочего изделия, не наклоняя его и плавно передвигая вперед, пока распиливание не будет закончено. Чтобы добиться чистой резки, сохраняйте линию распиливания прямой и Вашу скорость продвижения вперед неизменной.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Всегда должен использоваться расклинивающий нож, за исключением случаев, когда выполняется вырез в середине рабочего изделия.
- Не останавливайте лезвие пилы, прикладывая боковое давления к диску.
- Во время резки всегда поддерживайте ровное движение инструмента прямо вперед. Прикладывание силы или скручивание инструмента приведут к перегреву мотора и опасной отдаче, что может привести к серьезной травме.
- Если инструмент непрерывно функционирует до тех пор, пока не разрядится батарейный картридж, позвольте инструменту отдохнуть в течение 15 минут перед тем, как продолжить со свежей батареей.

Направляющая планка (направляющая линейка) (Рис. 21)

Удобная направляющая планка (направляющая линейка) позволяет Вам выполнять очень аккуратную прямую резку. Просто пододвиньте направляющую планку, аккуратно упираясь в сторону рабочего изделия, и закрепите ее в положении с помощью зажимного винта на передней стороне основания. Это также делает возможным выполнение повторной резки одинаковой толщины.

Насадка для пыли (Рис. 22 и 23)

Когда Вы хотите выполнить чистую операцию резки, подсоедините к Вашему инструменту пылесос. Используя винты, установите на инструмент шарнир. Затем подсоедините шланг пылесоса к шарниру.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Всегда проверяйте, что инструмент выключен и отсоединен перед выполнением любой работы с инструментом.

Замена угольных щеток (Рис. 24 и 25)

Заменяйте угольные щетки, когда они износятся до предельного значка. Обе одинаковые угольные щетки следует заменять одновременно.

Для поддержания безопасности и долговечности изделия, ремонт, уход и регулировка должна проводиться в уполномоченном центре по техобслуживанию Makita.

Шум и вибрация

ENG005-1

Типичные А-взвешенные уровни шума составляют
уровень звукового давления 94 дБ (А).
уровень звуковой мощности 107 дБ (А).
– Надевайте защиту для слуха. –
Типичное взвешенное значение квадратного корня ускорения составляет не более чем 2,5 м/с^2.

ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

ENH002-1

Мы заявляем под свою собственную ответственность, что этот продукт находится в соответствии со следующими стандартами документов по стандартизации:
EN50260, EN55014,
согласно сборникам директив 89/336/EEC и 98/37/EC.

Ясухико Канзаки **CE 2003**

Директор

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.
Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, ENGLAND

ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

ENH005-1

Мы заявляем под свою собственную ответственность, что этот продукт находится в соответствии со следующими стандартами документов по стандартизации:
EN60335, EN55014, EN61000
согласно сборникам директив 73/23/EEC и 89/336/EEC.

Ясухико Канзаки **CE 2003**

Директор

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.
Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, ENGLAND

Makita Corporation

884201-208